

TIANUS AAA ad ANTONIUM, P. P. Galliarum (1) — Decuriones sive ob alienum sive ob suum debitum exsortes omnino earum volumus esse poenarum, quas fiduciae et (2) tormenta constituunt Quod quidem capitale iudicii (3) erit, si in contumeliam ordinis exitiumque tentetur Maiestatis tantummodo reos, et quae nefanda dictu (4) sunt, conscios aut molientes ex ordine municipali maneat tam cruenta conditio

Dat XV. (5) Kal Octob Trieris (6), VALENTE V et VALENTINIANO (7) AA Cons [376]

17 *Imp* ARCADIUS et HONORIUS AA MESSALAE P P — Nihil sibi deflectens a iustitia indignatio cognitioque, nihil venalis exigentium terror in eas, quae aut innocentia (8) securae aut principali (9) sunt honore munitae, intelligat licere personas ad inferendas iniurias corporales Habeat hanc mercedem laboris multorum munus testimonii commendata devotio Idemque est (10), si (11) invidia (12) decurionatus quis deposuit (13); nam et ipse propter pristinam dignitatem quaestionem non patitur

Dat XII (14) Kal. Septemb THEODORO V C Cons [399]

18 *Imp* IUSTINIANUS A DEMOSTHENI P P — De tormentis hereditariorum servorum sancimus, nullo discrimine secundum anteriores leges et constitutiones interposito, sive de iure hereditatis aliqua moveatur inter heredes quaestio, sive de corporibus tantum hereditariis, sive de utroque eorum, servos de corporibus tantum hereditariis interrogari; et licere servos eos tantummodo, qui res gerendas (15) detinent, sive in servitute relictis sunt sive libertatem adipisci per ultimam testatoris voluntatem praecepti sunt, in quaestionem (16) rerum hereditarum deduci, et ex his ea, quae occultata (17) sunt, revelari; prius tamen (18) sacramento super his a nobis statuto, praestando

Dat XV (19) Kal Octob Chalcedone, DECIO V C Cons [529]

TIT XLII

DE ABOLITIONIBUS

1 *Imp* DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA (20) PATERNAE — Praeses provinciae, si perspexerit abo-

- (1) Gallianoium, *Hal. Russ Cont Char Pac*
 (2) et, *omitela el ms Pl 1*
 (3) capitale iudicium, *los mms Pl 1 2 Gt, y las ed Nbg Schf*; capitalis iudicii, *Hal Russ.*
 (4) dicta, *los mms Pl 1 2, todos los mms de Russ, y las ed Nbg Schf*; dicto, *Cont. Char. Pac, y el C Theod ed Godofr.*; pero con el texto *Haerel*
 (5) XV, *omitela Hal*
 (6) Trieris, *Hal Russ. Cont. 62.*
 (7) Valentiniano et Valente *Hal*, de suerte que la constitución correspondiera al año 365.
 (8) innocentiae auctoritate, *el C Theod*
 (9) principalitatis, *el C Theod.*; principalis, *preferere Cuyacio en las notas del Cód. (Opp T X p. 731 ed Neap), re firándose á la ley 41 C VII. 41*
 (10) *Los mms Pl 1 2. Gt, y las ed Nbg Schf Russ Cont 62; est, omitenta Hal y los demás*

GRACIANO, Augustos, á ANTONIO, *Prefecto del Pretorio de las Galias* — Queremos que los decuriones estén absolutamente exentos de las penas, que constituyen las cuerdas y los tormentos, por deuda ajena ó suya propia Lo que ciertamente será capital para el juez, si fuese intentado en afrenta y daño irreparable de la corporación Subsista tan sangrienta condición solamente respecto á los reos de lesa majestad, y para los cómplices ó maquinadores de lo que es nefando decir, pertenecientes al orden municipal

Dada en Trieris á 15 de las Calendas de Octubre, bajo el quinto consulado de VALENTE y el de VALENTINIANO, Augustos [376]

17 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, Augustos, á MESSALA, *Prefecto del Pretorio* — Entiendan la indignación de los juzgadores, que se aparta de la justicia, y el terror venal de los que lo exigen, que no les es lícito nada para inferir injurias á aquellas personas que, ó están seguras por su inocencia, ó amparadas por su honor principal Tenga esta merced la adhesión recomendada por los testimonios del trabajo de muchos cargos Y lo mismo es, si alguno dejó los cargos del decurionato; porque tampoco sufre éste, por razón de su anterior dignidad, el tormento

Dada á 12 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de TEODORO, varón esclarecido [399]

18 *El Emperador* JUSTINIANO, Augustos, á DEMOSTHENES, *Prefecto del Pretorio* — Mandamos respecto al tormento de los esclavos de la herencia, que, sin que se interponga diferencia alguna conforme á las anteriores leyes y constituciones, sean interrogados los esclavos solamente respecto á los bienes de la herencia, ya se promueva entre los herederos alguna cuestión sobre el derecho de herencia, ya únicamente sobre bienes de la herencia, ya sobre una y otra cosa; y que sea lícito someter al tormento por los bienes de la herencia solamente á aquellos esclavos que retienen los bienes para administrarlos, ya hayan sido dejados en esclavitud, ya se haya mandado por la última voluntad del testador que adquieran la libertad, y revelar por medio de ellos los bienes que se ocultaron; debiéndose, empero, prestar antes sobre esto el juramento por nosotros establecido

Dada en Calcedonia á 15 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de DECIO, varón esclarecido [529]

TÍTULO XLII

DE LAS ABOLICIONES

1 *Los Emperadores* DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, á PATERNA — Si el presidente de la pro-

- (11) *Hal Russ Cont 62; et si, los demás*
 (12) *Los mms. Pl 1. 2 Gt, todos los mms. de Russ y de Cont., y las ed Schf. Hal.; munita, las demás ed*
 (13) *Los mms Pl. 1. 2. Gt, y Hal; deposuerit, las demás ed*
 (14) XII y después Theodosio et Rumoldio Coss, *Hal, de modo que la constitución sería del año 463*
 (15) *legendas res el ms Pl 1*
 (16) *quaestione, los mms Pl. 1 2*
 (17) *occulta, el ms Pl. 1, y Russ. Cont Char Pac*
 (18) *tamen, omitenta los mms Pl 1 2, y la ed Schf; autem, la ed. Nbg*
 (19) XII y después Constantino, *la ley I. C II 59*
 (20) *Los mms Cas Vat Pl 1, y Bk; et CC, insertan las demás ed*

litionem ad omnia crimina, quae mota sunt (1), pertinentem a se impetiatam, ne semel finita instaurantur, intercessione auctoritatis suae prospiciet Supplicatione vero porrecta nutui (2) principali, praefata abolitione sopitum crimen ab eadem persona renovari (3) potest

PP XV. Kal Decemb Diocletiano III. et Maximiano AA Conss [287]

2 *Imp CONSTANTINUS A ad IANUARIUM (4) P U* — Abolitio praesentibus partibus causa cognita non a principe, sed a competente iudice postulari debet, id est si per errorem seu temeritatem seu calorem ad accusationem prosiluerit; hoc enim accusator explanans, abolitioni locum faciet Sin autem per deceptionem (5) vel pecuniis a reo corruptus ad postulandam abolitionem venit, redemptae miserationis vox minime admittatur, sed adversus nocentem reum inquisitione facta, poena competens exseratur (6) Hi autem, qui suas suorumque iniurias (7) defendunt, et qui cognatos suos in accusationem deduxerunt (8), omnimodò abolitionem petere non prohibentur

Dat XVI (9) Kal Decemb Seidicae, CONSTANTINO A V et LICINIO C (10) Conss [319]

3 *Imppp VALENTINIANUS, VALENS et GRATIANUS AAA (11) ad PROBUM P P (12)* — Fallaciter incusantibus accusationis abolitio non dabitur

§ 1 — Sin autem sincera mente accusationem instituerit, et reus aliquid iniuriae inscriptionibus illatae toleraverit (13), id est si vel carcerem (14) sustinuerit vel tormenta vel verbera vel catenas, abolitio non petetur, nisi forte ille, qui haec passus est, suum consensum ad petendam abolitionem accommodaverit (15)

§ 2 — Quando autem reus nihil tale passus est, postquam fuerit officii custodiae traditus, intra dies triginta accusatori petenti, etiam invito reo, dari permittitur Post hoc vero (16) tempus, nisi reus consentiat, censemus non esse tribuendam.

§ 3 — Quodsi ingenuorum, licet plebeiorum, qui conscii et (17) participes criminum non erant, testimonii gratia corpora fuerint lacerata (18) verberibus tormentisque vexata, abolitionem, etiam duarum partium consensu petitam, iubemus vigore iudicis (19) denegari, et crimen propositum, cuius examen tormentis iam coeperat, agitari

(1) quae mota sunt, omitelas el ms Gt; pero ο άτινα κινηθέντα είσιν, Schol Bas

(2) nutui, el ms Pl 1, y Cuyacio; pero το κατά νόδα εν Schol Bas se lee το νυματι το βασιλικό

(3) Los mms Pl 1 2, todos los mms. de Russ y de Cont, y las ed Schf Hal; revocari; las ed Nbg Russ. y las de más; pero ο άνακαταλέσθαι, Schol. Bas

(4) Ianuarium, el C Theod. el Haenel

(5) El código de Auredano compilado por Char, el C Theod y Cuyacio; deceptionem, los demás mms y todas las ed; pero las Bas. dicen εν δε κατά συμπρωον.

(6) Los mms Pl 1 2 todos los mms de Russ, y el C Theod; ingeratur, las ed

(7) El ms Pl 2 y las ed Nbg Hal; sua suorumque iniurias, el ms Pl 1; suam suorumque iniuriam, las demás ed; pero ιδλας ή των ιδίων άδικιας, las Bas.

(8) Los mms Pl 1 2 Gt, y las ed Nbg Hal; deducunt, las ed Schf Russ y las demás; pero ο είς κατηγορίαν ηνεγκαν, las Bas

vincia viere, que la abolición impetada de él se refiere a todas las acusaciones criminales que se promovieron, procurará con la interposición de su autoridad que no se renueven una vez terminadas Pero habiéndose elevado suplica a la decisión del príncipe, se puede renovar por la misma persona la acusación acallada por la mencionada abolición

Publicada a 15 de las Calendas de Diciembre, bajo el tercer consulado de Diocleciano y el de Maximiano, Augustos [287]

2 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, a JANUARIO, Prefecto de la Ciudad* — La abolición debe ser pedida estando presentes las partes, con conocimiento de causa, no al príncipe, sino al juez competente, esto es, si por error, ó temeridad, ó acaloramiento se hubiere lanzado uno a la acusación; porque explanando esto el acusado, dará lugar a la abolición Mas si por pacto ó corrompido con dinero por el reo vino a pedir la abolición, no sea de ninguna manera oída la voz de la conmiseración comprada, sino que hecha investigación contra el reo culpable sea declarada la pena competente Mas a los que persiguen sus propias injurias ó las de los suyos, y a los que compendieron en su acusación a sus propios cognados, no se les prohíbe de ningún modo que pidan la abolición

Dada en Séidica a 16 de las Calendas de Diciembre, bajo el quinto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el de LICINIO, César [319]

3 *Los Emperadores VALENTINIANO, VALENTE y GRACIANO, Augustos, a PROBO, Prefecto del Pretorio* — A los que acusan con falacia no se les concede la abolición de la acusación

§ 1 — Mas si con sincera intención hubiere uno entablado la acusación, y el reo hubiere tolerado alguna injuria inferida en las inscripciones, esto es, si hubiere soportado ó carcel, ó tormentos, ó azotes, ó cadenas, no se pedirá la abolición, a no ser que acaso el que sufrió tales cosas hubiere prestado su consentimiento para pedir la abolición

§ 2 — Mas cuando el reo no toleró nada de esto, permitimos que se le conceda, aun contra la voluntad del reo, al acusador que la pida dentro de treinta días después que aquel hubiere sido entregado a la custodia de los oficiales Mas después de este tiempo, creemos que no debe ser concedida, a no ser que el reo lo consienta

§ 3 — Mas si por razón de testimonio hubieren sido lacerados y vejados con azotes y tormentos los cuerpos de ingenuos, aunque plebeyos, que no eran cómplices y participes de los crímenes mandamos que se deniegue por la autoridad del juez la abolición, aunque haya sido pedida con el consentimiento de las dos partes, y que se discuta la acusación propuesta, cuyo examen había ya comenzado con los tormentos

(9) VI, el C Theod, y después Seidica.

(10) El C Theod, y Bk; C, omitenla Hal y los demás.

(11) Los mms. Vat Pl 1., y la ley 2 C. Th IX 37; Gratianus, omitenla las ed Nbg Hal Cont 66 y después las de más, excepto Bk

(12) Los mms Cas Vat Pl 1., y la ley 2 C. Th IX 37; P P, omitenlas las ed. Nbg Hal Cont 66 y después las de más, excepto Bk Véase la nota anterior

(13) portaverit, el ms. Pl 1

(14) Los mms Pl 1 2 la ed Nbg, y la ley 2 C Th IX 37; carceres, las demás ed

(15) accommodabit, los mms Pl 1 2, y la ed Schf; ac commodavit, el ms Gt., y Hal.

(16) vero, omitenla Hal, y la ley 4. C. Th IX 37

(17) vel, los mms Pl 1 Gt, y la ed Schf

(18) accessita, los mms Pl. 1 2. Gt., y la ed Schf

(19) iudicium, la ley 4 C Th IX 37

§ 4 — Sin autem testibus tormenta minime sunt illata, etiam (1) sic abolitio non dabitur in illis criminibus (ut in violata maiestate, aut patria oppugnata vel prodita, aut peculatus admissio, aut sacramentis desertis, omniaque quae iure veteri continentur), in quibus iudex non minus accusatorem ad docenda, quae detulit, quam reum ad purganda, quae negat, debet uigere

Dat prid (2) Id Octob Treveris, VALENTINIANO N P et VICTORE Conss [369.]

TIT XLIII

DE GENERALI ABOLITIONE

1 *Imp ANTONINUS A RUTILIANO, Consulari Ciliciae* (3) — Qui potentatus et vis aliorumque criminum reum fecit, si post abolitionem ex forma solita reorum factam et (4) edicta proposita intra diem statutum repetere supersederit, persequi crimina volens non est audiendus

PP VIII Kal Mai LAETO II. et CEREALE Conss [215]

2 *Imp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA PAULINO* — Quum eo tempore, quo indulgentia nostra crimina exstinxit, accusatio a te instituta non fuerit, publicae abolitionis praescriptio cessat

PP VI Id Februari MAXIMO II et AQUILINO Conss [286]

3 *Imp VALENTINIANUS, VALENS et GRATIANUS AAA ad Senatam* — Indulgentia, patres conscripti, quos liberat, notat, nec infamiam criminis tollit, sed poenae gratiam facit

Dat XIV (5) Kal Iun Treveris, GRATIANO A II et PROBO Conss [371]

TIT XLIV

UT INTRA CERTUM TEMPUS CRIMINALIS
QUAESTIO TERMINETUR

1 *Imp VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIO AAA DESIDERIO, Vicario* (6) — Quisquis accusator reum in iudicium sub inscriptione detulerit, si intra statutum (7) tempus accusationem coeptam persequi (8) supersederit, vel, quod est contumacius, ultimo (9) die adesse neglexerit, quarta bonorum omnium parte multatus aculeos consultissimae legis incurrat, scilicet manente infamia, quam veteres iusserant sanctiones

Dat IV Id Iul Treveris, ARCADIO A I et BAUTONE Conss. [385]

(1) et, los mms. Pl 1 2, y la ed. Schf.
(2) Russ Cont 62, y la ley 2 C Th IX 37; D II, Hal y los demás.
(3) provinciae, los mms Cas Vat; Linciae, el ms Pl 1; Liciae, otros
(4) Los mms. Pl. 1. 2 Gt, las ed Nbg Schf, y Cuyacio; post, insertan Hal y los demás
(5) XII, Hal

§ 4 — Pero si de ningún modo se les impusieron tormentos á los testigos, tampoco en este caso será concedida la abolición en aquellas acusaciones criminales (como en la de lesa majestad, ó en la de ataque ó traición á la patria, ó en la del delito de peculado, ó en la de deserción de las banderas, y en todas las que se comprenden en el antiguo derecho), en las cuales el juez debe apremiar no menos al acusador para que pruebe lo que delató, que al reo para que se sincere de lo que niega

Dada en Tréveris á 1 de los Idus de Octubre, bajo el consulado del noble joven VALENTINIANO y de VICTOR [369]

TÍTULO XLIII

DE LA ABOLICIÓN GENERAL

1 *El Emperador ANTONINO, Augusto, á RUTILIANO, consular de Cilicia* — El que á otro lo hizo reo de prepotencia y de violencia y de otros crímenes, si después de hecha la abolición de los reos en la forma acostumbrada y de publicados los edictos hubiere dejado de volver á acusar dentro del término establecido, no ha de ser oído al querer perseguir los crímenes.

Publicada á 8 de las Calendas de Mayo, bajo el segundo consulado de LETO y el de CEREAL [215]

2 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, á PAULINO* — Cuando al tiempo en que nuestra indulgencia extinguió las acusaciones criminales no se hubiere entablado por tí la acusación, deja de haber la excepción de la abolición pública

Publicada á 6 de los Idus de Febrero, bajo el segundo consulado de MÁXIMO y el de AQUILINO [286]

3 *Los Emperadores VALENTINIANO, TEODOSIO y GRACIANO, Augustos, al Senado* — La indulgencia, patres conscriptos, tacha á los que libra, y no quita la infamia del crimen, sino que hace gracia de la pena

Dada en Tréveris á 14 de las Calendas de Junio, bajo el segundo consulado de GRACIANO, Augusto, y el de PROBO [371]

TÍTULO XLIV

DE QUE LA CUESTIÓN CRIMINAL SEA TERMINADA
DENTRO DE CIERTO TIEMPO

1 *Los Emperadores VALENTINIANO, TEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á DESIDERIO, Vicario* — Cualquiera acusador que bajo inscripción hubiere llevado un reo á juicio, si hubiere dejado de proseguir dentro del término establecido la acusación comenzada, ó, lo que es más insolente, hubiere dejado de comparecer el último día, incurra, siendo multado en la cuarta parte de todos sus bienes, en las penas de esta sapientísima ley, subsistiendo, por supuesto, la infamia, que habian decretado las antiguas disposiciones

Dada en Tréveris á 4 de los Idus de Julio, bajo el primer consulado de ARCADIO, Augusto, y el de BAUTON [385]

(6) Los mms. Cas Vat. Pl 1, y el C Theod ed Haenel; Asiae, añaden Hal y los demás.
(7) Intra anni tempus, el C Theod, y después ultimo anni die; Véase la ley 3. de este título
(8) prosequi, el C Theod
(9) Los mms Pl 1 2 Gt, todos los mms de Russ, las ed Nbg Schf Hal. Bk, y el C Theod; última, Russ y después los demás

2 *Imp* HONORIUS et THEODOSIUS AA CAECILIANO P P (1) — Noveint iudices cuilibet culmini honorive praesidentes, necessariis utique parti, si petantur, dilationibus non negatis, praecedentibus scilicet inscriptionibus, intra certum tempus (2) criminales causas limitandas; quod emenso subeat accusator, qui destitit, poenam (3) legibus constitutam, et si persona vilior fuerit, cui damnus famae non sit iniuria, poenam patiatur exsilii, nisi forte (4) intra statuti (5) temporis metas consensus partium abolitionem poposcerit. In (6) iudicium autem debet esse diligentia, ut, si nulla rationabilis a reo vel accusatore dilatio postuletur, utigeant talium causarum notionem, non expectatis moris (7)

Dat XII Kal Februae Ravennae, HONORIO VIII et THEODOSIO III AA Conss [409]

3 *Imp* IUSTINIANUS A MENNAE P P — Criminales causas (8) omnimodo intra duos annos a contestatione litis connumerandos (9) finiri censemus, nec ulla (10) occasione ad ampliora produci temporaria, sed post bienii excessum, minime ulterius lite durante, accusatum absolvi, scientibus iudicibus eorumque officis, quod, si litigatoribus admonentibus ipsi litis introductionem vel examinationem distulerint, poena vicenarum librarum auri feriantur (11)

Dat Kal April (12)

TIT XLV

AD SENATUSCONSULTUM TURPILLIANUM (13)

1 *Imp* ANTONINUS A AMATO (14) — Is demum in senatusconsultum incidisse videtur, qui crimen publici iudicii detulit, et causa criminis ordinata, id est inscriptionibus depositis, et fideiussore de exercenda lite praestito, eoque, qui accusatus, sub custodia officii facto, non impetrata abolitione ab executione criminis destitit (15)

2 *Imp* GORDIANUS A APPIO (16) — Si pro eo, qui in crimen subscripsit, fidem tuam adstinxisti, isque destitit, et commissae stipulatio est, non ultra quantitatem, quam spondidisti, obligatus es; eo, qui destitit, infamia nihilominus notando, et extra ordinem secundum iudicalem motum puniendo

3 *Imp* VALERIANUS et GALLIENUS AA SYLLANO (17) — Quamvis eum ordinem scriptura contineat, ut primo abolitio criminis posceretur, et tunc

2 *Los Emperadores* HONORIO y TEODOSIO, *Augustos*, á CECILIANO, *Prefecto del Pretorio* — Sepan los jueces que presidan con cualquier categoria u honor, que, no negándoseles á ambas partes, si las pidieran, las dilaciones necesarias, precediendo, por supuesto, las inscripciones, las causas criminales han de estar limitadas dentro de cierto tiempo; transcurrido el cual, sufra el acusado, que desistió, la pena establecida en las leyes, y si la persona fuere más vil, y para ella no fuera injuria la pérdida de su fama, sufra la pena de destierro, á no ser acaso que dentro de los límites del tiempo establecido hubiere pedido la abolición el consentimiento de las partes. Mas debe quedar á la diligencia de los jueces, que, si por el reo ó el acusador no se pidiere ninguna dilación racional, apresuren el conocimiento de tales causas, sin esperar demoras

Dada en Rávena á 12 de las Calendas de Febrero, bajo el octavo consulado de HONORIO y el tercero de TEODOSIO, Augustos [409]

3 *El Emperador* JUSTINIANO, *Augusto*, á MENNA, *Prefecto del Pretorio* — Mandamos que de todos modos se terminen las causas criminales dentro de dos años contados desde la contestación del litigio, y que en ninguna ocasión se prorroguen á más amplio plazo, sino que después del transcurso del bienio, no durando ya más el litigio, sea absuelto el acusado, sabiendo los jueces y sus oficiales, que, si instando los litigantes hubieren ellos mismos diferido la presentación ó el examen del litigio, serán castigados con la pena de veinte libras de oro

Dada las Calendas de Abril

TÍTULO XLV

SOBRE EL SENADOCONSULTO TURPILIANO

1 *El Emperador* ANTONINO, *Augusto*, á AMATO — Se considera que incurrió en el senadoconsulto solamente el que presentó acusación criminal de juicio público, y planteada la causa criminal, estas, hechas las inscripciones, y dado fiador para proseguir el litigio, y constituido bajo la custodia de oficio el que es acusado, desistió de la prosecución de la acusación criminal sin haber impetrado la abolición

2 *El Emperador* GORDIANO, *Augusto*, á APPIO — Si obligaste tu fianza por el que subscribió una acusación criminal, y éste desistió, y se incurrió en la estipulación, no estás obligado á mayor cantidad que la que prometiste; debiendo ser, sin embargo, tachado de infamia el que desistió, y castigado fuera de orden según resolución judicial

3 *Los Emperadores* VALERIANO y GALLIENO, *Augustos*, á SYLLANO — Aunque la escritura contiene este orden, que primeramente se pedía la abo-

(1) post alla, insertan con el C Theod. Russ. y después los demás, contra nuestros mms y las ed Nbg Hal

(2) intra anni curricula, el C Theod, y después intra anni metas Véase la ley 3 de este título

(3) habent accusator, quia destitit, poenam sibi, el C Theod

(4) forsitan, el C Theod; sponte, el ms Pl 2

(5) statutas, el ms. Pl. 1, y las ed. Nbg. Hal

(6) Los mms Pl 1 Gl, y el C Theod; In, omitienta el ms Pl 2, y las demás ed.

(7) anni motis, el C Theod. Véase la ley siguiente

(8) res, el ms. Bg

(9) numerandos, el ms Bg

(10) Los mms Pl 2 Bg Gl, todos los mms de Russ, y los mms de Cont; alla, insertan el ms Pl 1, y las ed

(11) Los mms Pl 2 Bg, y las ed Nbg Hal Bk; ferunt, los demás

(12) Hal. omite este día, el cual, atendiéndose á la ley C III 1. debe ser del año 528, ó del 529

(13) Turpilianum, se lee en los mms Cas Pl 1 2 Bg y las Bas.

(14) Imp const [constant] a anniano, los mms Cas Pl 1

(15) desistit, los mms Pl 1 2, y la ed Schf; pero ant Schol Bas

(16) Apio, los mms Vat Pl 1, y las ed Nbg Hal B Cont 62

(17) Arcadio, los mms Cas Vat; meh, el ms Pl 1

de (1) omnibus (2) placitis obtemperaretur (3), non observantibus tamen adversariis pactum fidem, instaurare accusationem minime potes, a qua ipse destitisti

PP prid Non Iul Tusco et Basso Conss (4) [258]

4 *Idem AA PATROFILO* — Si is, de quo supplicas, contra parentes vestros desertam, ut dicis, accusationem coepit persequi, praescriptio illi in iudicio praesidis destitutae rei poterit opponi

PP prid Non Mai SECULARE (5) et DONATO Conss [260]

5 *Impp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA et CC (6) MATRONAE* — Si femina suam suorumque iniuriam exsequatur, quum ipsa pacto contra vetitum destituisse profiteatur, in senatusconsulti Turpilliani poenam eam incidisse, certi iuris est

Subdita VII Non April Caess Conss. (7) [294—302]

6 *Idem AA et CC (8) LUCILIO (9)* — In executionibus criminum obtinuisse videtur, illos destituisse, qui animum accusationis implendae prius deseruerunt. Quum igitur aliis ex causis vel simplicitatis ratione necdum te ad finem vindictae pervenisse preces tuae testentur, poteris, postposita formidine impedimenti super aliquantulo silentio, institutam accusationem secundum leges perferens, quam probabis tibi debitam, vindictam reportare

PP. III Kal. Iul. DIOCLETIANO VI et MAXIMIANO AA Conss (10) [299—304]

TIT XLVI

DE CALUMNIATORIBUS

1 *Imp ALEXANDER A SABINO (11)* — Calumnia eo tempore coerceri solet, quo de causa praesente accusatore iudicatur. Ideoque postea, quam de causa iudicatum est, contra consuetudinem calumniam accusatoris puniri desideras

2 *Idem A APOLLONIAE* — Mater inter eas personas est, quae sine calumniae timore necem filii sui vindicare possunt; idque beneficium senatusconsulti et in aliis publicis iudiciis servatum est. Sed et (12) extraneus heres, qui suspicionem, quam de morte sua habuisse defunctus cavet, exsequitur, hoc nomine a calumnia excusatus est, quum intel voluntariam accusationem et officii necessitatem heredis multum intersit

(1) Los mms Pl 1 Bg. Gt, todos los mms de Russ., y la ed. Schf; dehinc, el ms Pl 2, y las ed Nbg Hal. y las demás

(2) communibus, parece que se lee en el ms Pl 2

(3) obtempereturi, los mms Pl 1. Gt; obtemperarent, el ms. Pl. 2.

(4) Hal omite la indicación de la fecha; el consulado se halla al margen en Russ. y Cont. 62

(5) II, inserta Bk; Hal. omite la indicación de la fecha

(6) Los mms Cas Vat Pl 1; et CC., omiten las los demás

(7) Hal omite la indicación de la fecha; PP VI Id Api

ción de la acusación criminal, y entonces se estaría a todo lo pactado, sin embargo, no guardando los adversarios la fidelidad de los pactos, no puedes de ningún modo renovar la acusación, de que tú mismo desististe

Publicada a 1 de las Nonas de Julio, bajo el consulado de Tusco y de BASSO [258]

4 *Los mismos Augustos a PATROFILO* — Si aquel, contra quien supplicas, hubiere comenzado a perseguir contra vuestros padres una acusación desierta, según dices, se le podrá oponer en el tribunal del presidente la excepción de haber sido abandonada la cuestión

Publicada a 1 de las Nonas de Mayo, bajo el consulado de SECULAR y de DONATO [260]

5 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos y Césares, a MATRONA* — Si una mujer persiguiera su propia injuria y la de los suyos, cuando ella misma confiese que contra lo vedado desistió por pacto, es de derecho cierto que incurrió en la pena del senadoconsulto Turpilliano

Dada a 7 de las Nonas de Abril, bajo el consulado de los Césares [294—302]

6 *Los mismos Augustos y Césares a LUCILIO* — En la substanciación de las causas criminales parece que prevaleció, que desistieron los que abandonaron por completo la intención de llevar a cabo la acusación. Así, pues, atestiguando tus supplicas que por otras causas, ó por razón de ignorancia, no llegaste todavía al término de la vindicta, podrás, dejando a un lado el temor de impedimento por algún tiempo de silencio, obtener, prosiguiendo conforme a las leyes la acusación formalizada, la vindicta que probares que se te debe.

Publicada a 3 de las Calendas de Julio, bajo el sexto consulado de DIOCLECIANO y el de MAXIMIANO, Augustos [299—304]

TÍTULO XLVI

DE LOS CALUMNIADORES

1 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, a SABINO* — La calumnia suele ser castigada al mismo tiempo que se juzga sobre la causa estando presente el acusado. Y por lo tanto, después que se juzgó sobre la causa, deseas contra la costumbre que se castigue la calumnia del acusador

2 *El mismo Augusto a APOLONIA* — La madre está entre las personas que sin temor de calumnia pueden vengar la muerte de su hijo; y este beneficio del senadoconsulto se guardó también en otros juicios públicos. Mas también el heredero extraño, que persigue la sospecha que el difunto le aseguró haber tenido respecto a su propia muerte, quedó excusado de la calumnia por esta razón, porque hay mucha diferencia entre la acusación voluntaria y la obligación del cargo de heredero

Pisi CC Goss, Cuyacio en las notas del Cód (Opp T X p 732 ed Neap)

(8) Los mms Cas Vat Pl 1; et CC., omiten las los demás

(9) Lucilliano, Luciniano, Luciano, nuestros mms

(10) Hal. omite la indicación de la fecha; acaso deba leer se Diocl. VII. et Max VI

(11) Sabiniano, Saviniano, los más de los mms

(12) El ms. Eg., y las ed Nbg Hal Bk.; et, omiten la el ms Pl 1, y las demás ed; etiam, inserta el ms Pl 1

PP VI Kal Iul IULIANO (1) et CRISPINO (2)
Conss [224]

3 *Idem A AEMILIO* (3) — Qui non probasse crimen, quod intendit, pronuntiatur, si calumniae non damnetur, detrimentum existimationis non patitur. Non enim si reus absolutus est, ex eo solo etiam accusator, qui potest iustam habuisse veniendi ad crimen rationem, calumniator credendus est

4 *Imppp CARUS, CARINUS et NUMERIANUS AAA ARCELAO* (4) — Calumniae poena in paternaemortis accusatione cessat

PP XI Kal Decemb CARO (5) et CARINO AA.
Conss [283]

5 *Impp. DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA. CAESIO* (6) — Qui calumniatores pronuntiantur, in publicorum duntaxat iudiciorum quaestionibus, non etiam in liberalibus causis, quae privatas disceptationes continent, periclitari solent

6 *Idem AA et CC* (7) DOMITIO (8) — Dominis servorum per accusatoris calumniam tortorum adversus eum (9) poena dupli lege Julia providetur

S XVI Kal Septemb ipsis AA Conss (10)
[293—304]

7 *Impp VALENTINIANUS et VALENS AA ad VALERIANUM P U* — Non prius quemquam sinceritas tua ad tuae sedis examen iubebit adduci, quam solemnibus satisfecerit, qui nititur fidem doloris asserere, quum iuxta formam iuris antiqui, ei, qui coeperit aegere (11), aut vindicta proposita sit, si vera detulerit, aut supplicium, si feclerit

Dat VII Kal Decemb Remis, GRATIANO NB P
et DAGALAIPO Conss (12) [366]

8 *Imppp GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA* (13) MENANDRO, *Vicario Asiae* (14) — Nostriis et parentum nostriorum constitutionibus comprehensum est, eos, qui accusationem alienis nominibus praesumisent, delatorum numero esse ducendos (15). Atque ideo calumniosissimum caput et personam iudicio irritae delationis infamiae supplicium sequatur (16), quo posthac singuli universique cognoscant, non licere in eo, quod non possit ostendi, iudicium (17) animos commovere (18)

(1) II., inserta Bk
(2) Crispo, Russ y los demás, excepto Bk.; Hal omite la indicación de la fecha
(3) Eumeliano, Eumiliano, Emilliano, nuestros mms
(4) Los mms. Vat Pl 1 Bg; Arcelao, el ms Cas; Arcadio, Hal. y los demás
(5) II., inserta Bk.; Hal. omite la indicación de la fecha
(6) Cessio, el ms Pl. 1; Cestio, otros
(7) Los mms Cas Vat. Pl 1; et CC, omittent los demás
(8) Dominico, el ms Pl 1
(9) eam, el ms Pl 2
(10) Esta indicación de la fecha fué puesta por Cuyacio en las notas del Cód (Opp T X p 732 ed Neap); S XV, Russ y los demás
(11) aegere [urgere], los mms Pl 1. 2. Gt., todos los mms de Russ y de Cont., la ed Schf., y el C Theod. ed Godofr
(12) La indicación de la fecha falta en Hal., y fué puesta, sin duda atendiendo al C Theod., por Russ. Cont. 62. Sp Bk y rechazada luego al margen por Cont 66 71 76 Char Pac

Publicada á 6 de las Calendas de Julio, bajo el consulado de JULIAN y de CRISPIN [224]

3 *El mismo Augusto á EMILIO* — Cuando se falla que uno no probó la acusación criminal que intentó, no sufre detrimento en su reputación, si no fuese condenado de calumnia. Porque si el reo fué absuelto, por esto sólo no ha de ser considerado también calumniado el acusador, que puede haber tenido justa razón para llegar á la acusación criminal

4 *Los Emperadores CARO, CARINO y NUMERIANO, Augustos, á ARCELAO* — Deja de haber la pena de calumnia en la acusación por la muerte del padre

Publicada á 11 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado de CARO y de CARINO, Augustos [283]

5 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, á CESIO* — Los que son declarados calumniadores suelen correr riesgo solamente en las cuestiones de juicios publicos, no también en las causas sobre la libertad, que contienen cuestiones privadas

6 *Los mismos Augustos y Césares á DOMICIO* — A los dueños de los esclavos torturados por calumnia del acusador se les atiende contra éste por la ley Julia con la pena del duplo

Sancionada á 16 de las Calendas de Septiembre bajo el consulado de los mismos Augustos [293—304]

7 *Los Emperadores VALENTINIANO y VALENTINIANO, Augustos, á VALERIANO, Prefecto de la Ciudad*

La sinceridad no mandará que sea uno presentado al examen de tu sede antes que hubiere cumplido las solemnidades el que intenta afirmar la realidad de un dolor, porque, segun el tenor del derecho antiguo, al que hubiere comenzado á acusar, ó se concede la vindicta si hubiere denunciado la verdad, ó se le impone suplicio si hubiere engañado

Dada en Remis á 7 de las Calendas de Diciembre, bajo el consulado del noble joven GRACIANO de DAGALAIPO [366]

8 *Los Emperadores GRACIANO, VALENTINIANO y THEODOSIO, Augustos, á MENANDRO, Vicario de Asia* — Se comprendió en nuestras constituciones y las de nuestros antecesores, que han de ser considerados en el numero de los delatores los que nombre de otro hubiesen emprendido una acusación. Y por lo tanto, recaiga sobre el muy calumnioso individuo y sobre su reputación la pena infamia por la delación invalidada en el juicio, fin de que en lo sucesivo sepan todos y cada que no les es lícito llamar la atención de los jueces sobre lo que no se pueda probar

(13) Estos emperadores, que se hallan en Russ. y de en los demás, excepto en Bk. los confirman el C Theod. mms Cas. Vat Pl 1; Iid. AA., el ms Bg., y la ed Iid AA et Arcad A., Hal.; Bk. suppone Gratianus y Arcadius

(14) Assytiae, el ms Bg

(15) dicendos, el ms Bg., y la ed Schf.; aditend ed Nbg

(16) Infamen deportatio sequatur, el C Theod. Es, s bar go, notable que en las Bas se diga que tal calumniae sequatur xal nepropicetari [es notado de infamia y tado]

(17) principum el C Theod

(18) El ms Pl 2, la ed Schf., y el C Theod.; con el ms Bg; commovei, el ms Pl 1, y las demás ed

Dat. VIII (1) Id Mai Constantinop ARCADIO
A I (2) et BAUTONE Conss [385]

9 *Idem* AAA (3) FLORO P. P — Fallacitei incusantibus, maxime post exhibitionem accusati, nullius iuris color, veluti derivata (4) excusatione, proficiat; non publica (5) abolitio, non privata talibus proficiat (6) subveniatque personis; non specialis indulgentia, ne (7) beneficium quidem eos generale subducatur

Dat XV Kal Iun Constantinop ANTONIO et SYAGRIO Conss (8) [382]

10 *Imp* HONORIUS et THEODOSIUS AA *Consulibus, Praetoribus, Tribunis plebis, Senatui* (9) *salutem dicunt* (10). — Quisquis crimen intendit, non impunitam fore noverit licentiam mentiendi, quum calumniantes ad vindictam poscat similitudo supplicii

Dat VIII Id. August. Ravennae, ASCLEPIODOTO et MARINIANO Conss (11) [423]

TIT. XLVII

DE POENIS

1 *Imp* TITUS AELIUS ANTONINUS A LUCIO (12) — In (13) opus perpetuum (14) damnati non dissimilis conditionis sunt ab his, qui depositi in insulam

PP sine die et consule (15)

2 *Imp* ANTONINUS A VALERIO — Procurator meus, qui vice praesidis non fungebatur, exsilii tibi poenam non potuit inrogare, ac propterea frustra vereris sententiam, quae nulla iuris ratione subnixa est

3 *Idem* A GEMINIANO (16) — Decutionem in opus publicum dari non oportere, manifestum est

4 *Idem* A MARINAE — Si ante conceptus est puer, de quo libellos dedisti, quam mater eius in metallum condemnaretur (17), natus conditionis eius est, cuius ante condemnationem mater eius fuit

5 *Idem* A SENECIONI (18) — Honor veteranis etiam in eo habitus est, ut liberi eorum usque ad primum duntaxat gradum poena metalli vel operis publici non afficiantur, sed in insulam relegentur

(1) VII, Hal, en el cual falta el lugar
(2) Russ Bk, y el C Theod.; I., omítela los demás
(3) Imppp Grat Valent et Theod AAA, Bk, contra los cód y las ed Véase la nota correspondiente de la ley 8. de este título
(4) depravata, el ms. Bg
(5) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Hal Bk.; y el C. Theod; quidem, insertan las ed. Schf Russ. y las demás
(6) prospiciat, el C Theod
(7) El ms Pl. 1. y el C Theod; nec los demás
(8) Hal omite la indicación de la fecha
(9) suo, inserta el C Theod.
(10) Según los mms. Cas Vat Pl 1 Bg, y el C Theod; S D. Hal. y los demás
(11) Hal omite la indicación de la fecha; los cónsules los omite Cont 62; el lugar y los cónsules se hallan al margen en Russ

Dada en Constantinopla á 8 de los Idus de Mayo, bajo el primer consulado de ARCADIO, Augusto, y el de BAUTON [385]

9 *Los mismos Augustos á FLORO, Prefecto del Pretorio* — A los que acusan con falacia no les aproveche, principalmente después de la exhibición del acusado, el pretexto de ningún derecho como por haberse presentado una excusa; no les aproveche ni les favorezca á tales personas, ni la abolición pública, ni la privada; no los libre una indulgencia especial ni tampoco un beneficio general

Dada en Constantinopla á 15 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de ANTONIO y de SYAGRIO [382]

10 *Los Emperadores HONORIO y TEODOSIO, Augustos, saludan á los Cónsules, á los Pretores, á los Tribunos de la plebe, y al Senado* — Cualquiera que intente una acusación criminal sepa que no habrá de quedar impune la libertad de mentir, porque un análogo suplicio reclama para la vindicta á los calumniadores

Dada en Rávena á 8 de los Idus de Agosto, bajo el consulado de ASCLEPIODOTO y de MARINIANO [423]

TÍTULO XLVII

DE LAS PENAS

1 *El Emperador TITO ELIO ANTONINO, Augusto, á LUCIO* — Los condenados á trabajos perpétuos no son de condición diferente de la de los que son depositados á una isla

Publicada sin designación de día ni de consul

2 *El Emperador ANTONINO, Augusto, á VALERIO* — Un procurador mío, que no desempeñaba las veces de presidente, no pudo imponerte la pena de destierro, y por lo tanto, en vano temes una sentencia que no está apoyada en ninguna razón de derecho

3 *El mismo Augusto á GEMINIANO* — Es sabido que un decución no debe ser condenado á trabajos públicos

4 *El mismo Augusto á MARINA* — Si el niño por quien presentaste memoriales fué concebido antes que su madre fuese condenada á las minas, nació siendo de la condición que fué su madre antes de su condenación

5 *El mismo Augusto á SENECION* — A los veteranos se les concedió distinción también en esto, en que sus descendientes, solamente hasta el primer grado, no fueran condenados á la pena de las minas ó á la de trabajos públicos, sino deportados á una isla

(12) Lucio, omítela los mms Cas Vat Pl 1; Euticiano pp el ms Bg; Luciano, otros

(13) Los mms. Pl 2 Bg, aprobándola Concio al margen; Etiam in, el ms Pl 1, y las ed.

(14) opus publicum, el ms Bg; opus publicum in perpetuum, el ms Pl 2; pero κατάδικαθήναι; διαρκῶς; ἐν ἔργῳ, las Bas.

(15) Hal omite la indicación de la fecha

(16) El mms Pl 1; Gemnio, el ms Vat; Gemnio el ms Vat; Senetioni, el ms Bg; Senatui, las ed Nbg Hal y las demás

(17) daretur, los mms Pl 2 Bg Gt; damnaretur, el ms Pl 1, y la ed Nbg.

(18) Senecioni, Senetioni, Senectioni, los mms Cas Vat Pl 1 Bg; Senat, la ed Nbg; Senatui, Hal y los demás

6 *Idem A APPIO* (1). — Incredibile est, quod allegas, liberum hominem, ut vinculis perpetuis contineretur, esse damnatum; hoc enim vix in sola servili conditione procedere potest

PP III Id Febi MESSALA et SABINO CONSS (2) [214]

7 *Imp ALEXANDER A ISIDORO* — Impunitas delicti propter aetatem non datur, si modo in ea quis sit, in quam (3) crimen, quod intenditur, cadere potest

8 *Idem A. VICTORINO* (4) — Deportatorum in insulam ab eo, cui id faciendi ius erat, bona fisco vindicantur, relegatorum autem non, nisi sententia specialiter adempta fuerint

9 *Idem A DEMETRIANO* (5) — Si matrem tuam decurionis filiam fuisse probatum fuerit, apparebit, eam non oportuisse in ministerium metallicorum (6), nec in opus metalli dari

10 *Idem A CATULLINO* (7) — Servus sub poena vinculorum sine temporis praefinitione domino reddi iussus sententia praesidis provinciae, perpetuo vinctus esse debet.

11 *Imp GORDIANUS A TITIANO* (8) — Metallum supplicium tam ad personas liberas, quam etiam ad servilis pertinet conditiones

12 *Imp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA in consistorio dixerunt*: Decurionum filii non debent bestiis subici Quumque a populo exclamatum esset (9), iterum dixerunt: Vanas voces populi non sunt audiendae; nec enim vocibus eorum credi oportet, quando aut obnoxium (10) crimine absolvi, aut innocentem condemnari desiderant (11)

13 *Idem AA URSINO* (12) — Servo ex sententia damnato, si quoquo modo ex sententia proprietatis ius amputatum non sit, domino suo obsequi eum par (13) est

14 *Idem AA et C VITALI* (14) — Si operis publici temporalis poenae sententia praefinitus necdum (15) excessit dies, hunc exspectari convenit, quum non remitti poenam facile publice intersit, ne ad maleficia temere quisquam prosiliat

15 *Idem AA et CC AGATHEMERO* (16) — Poenam sua dictam sententia praesidi provinciae revocare non licet

6 *El mismo Augusto á APPIO* — Es increíble lo que alegas, que un hombre libre haya sido condenado á ser retenido en prisión perpétua; porque esto apenas suele ser procedente sólo respecto á los de condición servil.

Publicada á 3 de los Idus de Febrero, bajo el consulado de MESSALA y de SABINO [214]

7. *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á ISIDORO* — No se concede por razón de la edad la impunidad de un delito, si uno fuera de aquella en la que puede incurrir en el crimen que se persigue

8 *El mismo Augusto á VICTORINO* — Los bienes de los deportados á una isla son reivindicados para el fisco por aquel á quien le competía el derecho de hacer esto, pero no los de los relegados, si especialmente no hubieren sido quitados por la sentencia

9 *El mismo Augusto á DEMETRIANO* — Si se hubiere probado que tu madre fué hija de un decurión, aparecerá que ella no debió ser condenada al servicio de los mineros, ni á los trabajos de las minas

10 *El mismo Augusto á CATULINO* — El esclavo respecto del que se mandó en la sentencia del presidente de la provincia que fuese restituído á su dueño con sujeción á la pena de cadena sin limitación de tiempo, debe estar perpétuamente encadenado

11 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á TITIANO* — El suplicio de las minas pertenece tanto á las personas libres, como también á las de condición servil

12 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, dijeron en el consistorio*: Los hijos de los decuriones no deben ser echados á las fieras Y como por el pueblo se hubiesen hecho exclamaciones, dijeron á su vez: No han de ser oídas las vanas vociferaciones del pueblo; porque no se debe dar crédito á sus vociferaciones, cuando pretenden, ó que sea absuelto de un crimen el culpable, ó que sea condenado un inocente.

13 *Los mismos Augustos á URSINO* — Condenado un esclavo por sentencia, si de algún modo no se hubiera quitado por la sentencia el derecho de propiedad, es justo que él le preste servicio á su señor

14 *Los mismos Augustos y Césares á VITALI* — Si aun no transcurrió el término prefijado en la sentencia de pena temporal á trabajos públicos, es conveniente que se espere á aquel, porque es de interés público que no se remita fácilmente la pena, á fin de que nadie se lance temerariamente á los crímenes

15 *Los mismos Augustos y Césares á AGATHEMERO* — No le es lícito al presidente de la provincia revocar la pena proferida en su sentencia

(1) Los mms Pl. 1 Bg.; Cappio, el ms Cas; Apio, el ms. Vat.; Alpio, la ed Nbg; Alpio, Hal y los demás

(2) Hal omite la indicación de la fecha

(3) qua, los mms Pl. 1 Bg., y la ed. Schf.

(4) Los mms. Cas Vat Pl 1 Bg; Victorii, las ed Nbg Hal y las demás

(5) Los mms Cas. Vat Pl 1.; Demetrio, el ms Bg, y las ed Nbg Hal y las demás

(6) metallorum, los mms Pl 1 2

(7) Los mms. Cas Vat.; Catulino, el ms Pl 1.; Catullo, Hal Russ Cont. 62; Catulo, el ms Bg, y las demás ed

(8) Attiano, los mms Cas. Vat.; Attiano, el ms. Pl 1

(9) est, los mms Pl 1 2 Bg, y las ed Nbg Schf.

(10) Los mms Pl 1 2 Bg, Gt, y las ed Nbg Schf Hal; noxium, Russ y los demás; ἀπέθρονον, las Bas

(11) desideraverint los mms. Pl. 1. 2 Bg, y la ed. Nbg.

(12) Ursiano los mms Cas Pl 1; Ursiano, el ms Vat

(13) parius, el ms Bg.; peraequum, la ed Nbg.

(14) Los mms Cas Vat Pl 1 Bg; Vitalio, las ed Nbg. Hal y las demás.

(15) Los mms Pl. 1 2. Bg., todos los mms de Russ, y la ed Schf; nondum, las demás ed

(16) Los mms Cas Vat Pl 1; Regatio, el ms Bg; Agath, la ed. Nbg; Agatho, Hal y los demás; ad Agathonem, Cuya cito Véase la nota de la ley 5 C IX. 16

16 *Imp. CONSTANTINUS A ad CATULINUM* (1) — Qui sententiam laturus est, temperamentum hoc teneat, ut non prius capitalem in quempiam promat severamque sententiam, quam in adulterii vel homicidii vel maleficii crimen (2) aut sua confessione aut certe omnium, qui tormentis vel interrogationibus fuerint dediti, in unum conspirantes concordantesque (3) rei finem, convictus sit, et sic in obiecto flagitio deprehensus, ut vix etiam ipse ea, quae commiserit (4), negare sufficiat

Dat III (5) Non Novemb Treviris Accepta XV Kal Mai Hadrumeti, VOLUSIANO et ANNIANO Cons [314]

17 *Idem A EUMELIO* (6) — Si quis in metallum fuerit (7) pro criminum deprehensorum qualitate damnatus, minime in eius facie scribatur, quum (8) et in manibus et in suis possit poena damnationis una scriptio (9) comprehendi, quo (10) facies, quae ad similitudinem pulchritudinis est coelestis figurata, minime maculetur

Dat XII Kal April Cabilluno, CONSTANTINO A IV et LICINIO IV Cons [315]

18 *Imp. CONSTANTINUS A THEODORO, V P.* (12) *Praesidi* (13) *Arabiae* — Quum (14) reis manifesta probatione convictis spatium ante sententiam temporis (15) datur, facultas supplicandi vel quibusdam malignis artibus tam praesidium quam officium (16) poenas evitandi (17) criminosis patet, quum (18) in homicidii crimine et in aliis detectis (19) gravioribus causis ultio differenda non sit. Igitur de cetero iuxta criminis qualitatem legem oportet seruari, et in scelerosos et (20) noxios proferri iuris sententiam

Dat Id Octob CONSTANTINO A IV (21) et CONSTATANTE C Cons [352?]

19 *Imp. GRATIANUS et VALENTINIANUS* (22) *AA OLYBRIO* (23) *P U* (24) — Ne quis pro coeitione (25) delicti vel pistoribus vel cuicumque alteri corpori, quum alterius sit corporis, addicatur; sed unusquisque pro crimine, in quo fuerit deprehensus, motum (26) congruae severitatis excipiat (27).

(1) Proconsulem Africae, añaden Hal. y después los demás, contra los mms Cas Vat Pl 1 Bg, el C Theod, y la ley 12 C VII 62

(2) Los mms Pl. 1 2. Bg Gt, las ed Nbg Schf. Hal Russ, y el C Theod; crimine, Cont y los demás.

(3) Los mms Pl. 1 2 Gt., todos los mms de Russardo, y las ed Nbg Schf Hal; conspirantem concordantemque, el C Theod, y Bk; conspirante concordanteque, Russ. y los demás, que confirma el ms. Bg.

(4) commisit, los mms Pl 2 Bg

(5) III., Hal

(6) Euthymelo, Hal.; Eutemel., la ed. Nbg.

(7) in ludum fuerit vel in metallum el C Theod.

(8) dum, el C Theod.

(9) El ms Bg, y el C Theod.: subscriptione, los mms Pl 1 2., y las ed Nbg Schf Hal; inscriptione, Russ y los demás; pero μὴ ἰσαφῆ, las Bas

(10) qua el ms Bg.

(11) Hal. omite la indicación de la fecha.

(12) V. P., omiten las los mms. Cas Vat Pl 1 Bg, y las ed Nbg Hal

(13) praefecto, los mms Vat Pl 1

(14) Dum, el C Theod, y Bk

16 *El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á CATULINO* — El que ha de proferir sentencia guarde este temperamento, que no pronuncie contra cualquiera sentencia capital y severa antes que tratándose del crimen de adulterio, de homicidio, ó de maleficio, haya sido convicto, ó por su propia confesión, ó ciertamente por la de todos los que hubieren sido sometidos á tormentos ó interrogaciones, conspirando y concordando sobre una misma conclusión, y de tal modo descubierto en el delito atribuido, que apenas pueda ni aun él mismo negar lo que hubiere cometido

Dada en Tréveris á 3 de las Nonas de Diciembre Acceptada en Adrumeto á 15 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de VOLUSIANO y de ANNIANO [314]

17. *El mismo Augusto á EUMELIO* — Si alguno hubiere sido condenado á las minas por la calidad de sus crímenes descubiertos, de ninguna manera sea marcado en el rostro, porque la pena de la condenación puede ponerse con una sola marca, así en las manos como en las pantorrillas, con lo cual no se mancha á de ningún modo la faz, que está formada á semejanza de la belleza celestial.

Dada en Chalons á 12 de las Calendas de Abril, bajo el cuarto consulado de CONSTANTINO, Augusto, y el cuarto de LICINIO [315]

18 *El Emperador CONSTANCIO, Augusto, á TEODORO, varón perfectísimo, Presidente de la Arabia* — Como quiera que á los reos convictos por prueba manifiesta se les da un espacio de tiempo antes de la sentencia, les queda expedita á los muy criminales la facultad de suplicar ó para evitar las penas por algunas malignas artes, tanto de los presidentes como de los oficiales, siendo así, que tratándose del crimen de homicidio y de otras más graves causas descubiertas, no se debe diferir el castigo. Así, pues, en lo sucesivo debe observarse la ley conforme á la calidad del crimen, y proferirse la sentencia de derecho contra los criminales y responsables

Dada los Idus de Octubre, bajo el cuarto consulado de CONSTANCIO, Augusto, y el de CONSTATANTE, César [352?]

19 *Los Emperadores GRACIANO y VALENTINIANO, Augustos, á OLIBRIO, Prefecto de la Ciudad* — No sea agregado nadie por vía de corrección de un delito al gremio de panaderos ó á otro cualquiera, cuando sea de otro gremio diferente; sino que cada cual sufra por el crimen en que hubiere sido descubierto la resolución de la severidad correspondiente

(15) Los mms. Pl 1 2 Bg, la ed Schf, y el C Theod; spatium temporis ante sententiam, las demás ed

(16) officiorum los mms. Pl 1 2 Bg., y la ed Nbg.

(17) vel quibusdam — evitandi, omitelas el C Theod

(18) Los mms Pl 1. Bg, las ed Nbg Schf Hal, y el C Theod; et, insertan el ms Pl 2, y las demás ed

(19) detecti, el C. Theod

(20) in inserta el C. Theod.

(21) V., enmienda Jac Godofr., de suerte que la fecha correspondiera al año 352; Hal. omite la indicación de la fecha

(22) Estos emperadores se leen en los mms Cas. Vat. Pl 1, 2. Bg, y en las ed Nbg. Hal.; Valentianus et Valens, Russ. y después los demás excepto Bk, atendiendo al C Theod; Valentianum Valentem et Gratianum, Bk.

(23) ad Olybrium, Russ y después los demás con el C Theod., contra los mms. Cas Vat. Pl. 1, Bg y Hal

(24) P. U., omiten las los mms Vat Pl 1 Bg; P P., el ms Cas, y Hal

(25) atocitate, los mms Pl 1 2, y la ed. Nbg; pero ἴπὶ τοῦ σώματος, las Bas

(26) modum, Russ al margen; pero τὴν κλίσην, las Bas

(27) excipiet, el C Theod

Dat. III Id April VALENTINIANO et VALENTE
AA (1) Conss [368?]

20 *Impp* GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA FLAVIANO, P P *Illyrici et Italiae* (2) — Si vindicari in aliquos severius contra nostram consuetudinem pro causae intuitu iusserimus, nolimus statim eos aut subire poenam, aut excipere sententiam; sed per dies triginta super statu eorum suis et fortuna suspensa sit Reos sane accipiat (3) vinciatque custodia, et excubiis solentibus vigilantiter observet

Dat XV (4) Kal Septemb Veronae, ANTONIO et SYAGRIO Conss [382]

21 *Impp* VALENTINIANUS, THEODOSIUS et ARCADIUS AAA (5) ad PRINCIPIUM P P — Ne diu apertorum prava admodum venalisque perfidia in publica impune commoda (6) desaevet (7), censuimus (8), etiam in absentes eos (9) pro competentium ultione debere consurgi

Dat Kal Iun ARCADIO A (10) et BAUTONE Conss. [385]

22 *Impp* ARCADIUS et HONORIUS AA EUTYCHIANO P P — Sancimus, ibi esse poenam, ubi et noxia (11) est Propinquos, notos, familiares procul a calumnia summovimus, quos et eos sceleris societas non facit; nec enim affinitas vel amicitia nefarium crimen admittunt Peccata igitur suos teneant auctores, nec ulterius progrediatur metus, quam reperiatur (12) delictum. Hoc singulis quibusque (13) iudiciis intimetur

Dat VIII Kal August Constantinop [EUTROPIO et (14)] THEODORO VV. CC Conss. [399]

23 *Impp* HONORIUS et THEODOSIUS AA. ad ANTHEMIUM P P. — Omnes, quos damnationis conditio diversis exiliis destinatos metas temporis praestituti in carceris implesse custodia deprehendit (15), solutos poena vinculisque laxatos custodia liberari praecipimus, nec formidare miserias ullas exsilii. Sit satis immensoi um cruciatuum semel luisse (16) supplicia, ne (17), qui diu privati sunt aerae communis haustu et lucis aspectu, non (18) intra breve spatium, catenarum ponderibus praegravati, etiam exsilii poenam sustinere iterum compellantur

(1) II, insertan Jac Godofr. en la nota y Cont 62 de modo que corresponde al año 368; Hal omite la indicación de la fecha; et Valente A, omitelas Russ

(2) et Italiae, omitenlas los mms Cas. Vat Pl 1 Bg, y las ed Nbg Hal; parecen tomadas del C Theod.

(3) Los mms. Pl 1 Bg Gt, todos los mms de Russ, la ed Schf, y el C Theod; excipiat, et ms Pl 2, y las demás ed

(4) XI., Hal

(5) Idem et Arcadius AAA, parece que se debe leer según los mms Cas. Vat. Bg; lidem Augusti, omitiendo lo demás de la inscripción, las ed Nbg Hal

(6) impune in publica commoda las ed Schf. Hal y des pues las demás, contra nuestros códices y el C. Theod.

(7) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Schf Hal, y el C Theod; desaevet, Russ y los demás

(8) Hal, y el C Theod; censuimus los demás

(9) eos, omitela el C Theod; reos, et ms Gt según corrección; per o áπορα; αὐτῶν; las Bas.

(10) I., inserta Bk.; Hal, omite la indicación de la fecha

(11) noxa, et ms. Pl 1, y el C Theod

(12) Et ms Pl 2, y el C Theod; reperietur, los mms Pl 1 Bg Gt; reperietur, las ed

Dada á 3 de los Idus de Abril, bajo el consulado de VALENTINIANO y de VALENTE, Augustos [368?]

20 *Los Emperadores* GRACIANO, VALENTINIANO y THEODOSIO, Augustos, á FLAVIANO, Prefecto del Pretorio de Illiria y de Italia — Si contra nuestra costumbre mandáremos que se tome más severa venganza contra algunos en consideración á la causa, no queremos que inmediatamente sufran ellos la pena ó cumplan la sentencia; sino que durante treinta dias estén en suspenso la suerte y la fortuna respecto al estado de los mismos Mas reciba y encadene la carcel á los reos, y guárdelos diligentemente con diligentes centinelas

Dada en Verona á 15 de las Calendas de Septiembre, bajo el consulado de ANTONIO y de SYAGRIO [382]

21 *Los Emperadores* VALENTINIANO, THEODOSIO y ARCADIO, Augustos, á PRINCIPIO, Prefecto del Pretorio. — A fin de que no se agiave impunemente por largo tiempo contra las conveniencias públicas la muy depravada y venal perfidia de los alguaciles, mandamos que se debe proceder aun contra los que de ellos estén ausentes para el castigo correspondiente

Dada las Calendas de Junio, bajo el consulado de ARCADIO, Augusto, y de BAUTON. [385]

22 *Los Emperadores* ARCADIO y HONORIO, Augustos, á EUTYQUIANO, Prefecto del Pretorio — Mandamos, que allí esté la pena donde también está la culpa Apartamos lejos de la calumnia á los allegados, conocidos y familiares á quienes no hace reos su asociación en el crimen; porque la afinidad ó la amistad no constituye crimen nefando Así, pues, obliguen los delitos á sus propios autores, y no se extienda el miedo más allá desde que se descubre el delito Y comuníquese esto á todos y á cada uno de los jueces

Dada en Constantinopla á 8 de las Calendas de Agosto, bajo el consulado de [EUTROPIO y de] THEODORO, varones esclarecidos [399]

23 *Los Emperadores* HONORIO y THEODOSIO, Augustos, á ANIEMIO, Prefecto del Pretorio — Mandamos, que todos aquellos á quienes, destinados á diversos destierros, la condición de su condena halló que cumplieron en la custodia de la carcel el limite del tiempo prefijado; sean puestos en libertad exentos de la pena y desligados, y no teman ningunas de las miserias del destierro. Sea suficiente haber sufrido una vez los suplicios de grandes padecimientos, á fin de que los que por largo tiempo estuvieron privados de respirar el aura comun y de la vista de la luz, abrumados no por poco tiempo con el peso de las cadenas, no sean obligados á sufrir después también la pena del destierro.

(13) quibuscunque, los mms. Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal

(14) Eutropio et, faltan en el C. Theod, al cual se atiene Bk Véase la nota correspondiente de la ley 7 C III 11 y Cuyacio Obs III 19.

(15) Los mms Pl 1. 2 la ed Nbg, y el C Theod; deprehenderit, et ms Bg, y las demás ed

(16) eluisse el C Theod.

(17) hi, insertan las ed. Schf Hal. y después las demás contra todos nuestros mms. y los de Russar do, y el C. Theod

(18) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt y las ed Nbg. Schf Hal Russ, non omitenla Cont y los demás con el C Theod, pero contra las Bas que dicen así: ἵνα μὴ οἴτις ἐπὶ πολὺ στερηθῆν τις εἰς τῆς τοῦ καινοῦ αἵρας ἀναπνοῆς καὶ τῆς τοῦ φωτός θίας ἐπὶ καλὴ ἐστηρήθηται, τοῖς τῶν ἀλλοτῶν βάρσται, etc

Dat. XIV Kal Mai CONSTANTIO et CONSTATE
VV CC Conss (1) [414]

24 *Idem AA MONAXIO P. P* — Rectores provinciarum conveniri praecipimus, ut hi, qui pro suo crimine poenam exsilii sub certo temporis spatio subire decreti sunt, exacto praefinito tempore, nec claustris carceralibus, nec in locis, quibus (2) exsules versati sunt, teneantur

Dat III Kal Sept Eudoxiopolis, D N THEODOSIO
A VII et PALLADIO V C Conss (3) [416]

25 *Idem AA MONAXIO P P* — His, qui conficiendi naves incognitam ante peritiam barbaris tradiderunt (4), capitale supplicium (5) proponi decernimus

Dat VIII Kal Octob Constantinop MONAXIO et
PLINTA Conss (6) [419]

A Epitome graecae const. iustiniani (?) ex Bas

26 — Constitutio iubet, missos in exsilium nequaquam degere in custodia eorum locorum, in quae missi sunt, sed nec relegari quemquam in arcem Gypsi vel in alia praesidia. Sed si quidem crimen sit morte dignum, huic poenae subiiciantur; sin exsilio, vel perpetuo vel temporario, tunc in exsilium mittantur, ita tamen, ut non iubeantur esse in custodiis locorum, in quae missi sunt, sed mittantur in provinciam, quam iudex definiat (praeter provincias et civitates infra exceptas), cum potestate versandi in tota provincia, in quam missi sunt; neque vero liceat exire ex ea provincia, vel inordinate quidquam agere, dum in ea commorantur. Quodsi quis vel provincia excedat, vel in ea manens inordinatum quid fecerit, ultimo supplicio afficiatur vel a praeside provinciae, vel a praeside illorum locorum, in quae confugit

§ 1 — Et qui coniecti in carcerem sunt in hac regia urbe, ibi non maneant ultra tempus iam definitum in superiori titulo de custodiis. Et simili modo in provinciis breviori tempore confici inquisitionem criminum; et si quis dignus exsilio videatur, eum relegari, non in carcerem, sed in provinciam, quae non sit ex prohibitis, ea lege, ut ultimo supplicio subiaceant, si provincia excesserint, vel ibi versantes inordinatum quid admiserint

§ 2 — Praesides autem Alexandriae et Thebaidos solos iubet in Gypsum et in Oasin eos mittere, vel in sex menses, vel ad summum in annum. Si vero perpetuum est exsilium, neque in Gypsum mittant, neque in Oasin, neque in custodiam alterius provinciae, sed, ut dictum est, in integram provinciam, ea lege, ut, si quid deliquerint vel ius-

(1) Hal omite la indicación de la fecha

(2) in quibus, el C. Theod.

(3) Hal omite la indicación de la fecha.

(4) Los mms Pl. 1. 2 Bg, las ed Nbg Schf Hal y el C Theod; tradiderint, Russ y los demás

(5) Las mms Pl. 1. 2 Bg Gt, las ed Nbg. Schf Hal

Dada á 14 de las Calendas de Mayo, bajo el consulado de CONSIANCIO y de CONSTATE, varones esclarecidos [414]

24 *Los mismos Augustos á MONAXIO, Prefecto del Pretorio* — Mandamos que los gobernadores de las provincias se pongan de acuerdo, para que aquellos respecto de quienes se decretó que por razón de su crimen sufrieran la pena de destierro durante cierto espacio de tiempo, no sean tenidos, transcurrido el tiempo prefijado, ni en clausuras carcerarias, ni en los lugares en que vivieron desterrados

Dada en Eudoxiópolis á 3 de las Calendas de Septiembre, bajo el séptimo consulado de nuestro señor THEODOSIO, Augusto, y el de PALADIO, varón esclarecido [416]

25 *Los mismos Augustos á MONAXIO, Prefecto del Pretorio* — Mandamos, que á los que enseñaron á los bárbaros el arte, antes desconocido, de construir naves, se les imponga la pena capital

Dada en Constantinopla á 8 de las Calendas de Octubre, bajo el consulado de MONAXIO y de PLINTA [419]

A Epitome de la constitución grega de Justiniano, tomado de las Basílicas

26 — Manda la constitución, que los enviados á destierro no vivan de ningún modo en la cárcel de los lugares á que fueron enviados, y que nadie sea relegado á la fortaleza de Gipso ó á otros presidios. Mas si verdaderamente el crimen fuera digno de la pena de muerte, sean sometidos á esta pena; si de la de destierro, ó perpetuo ó temporal, en este caso sean enviados á destierro, pero de suerte, que no se les mande estar en la cárcel de los lugares á que fueron enviados, sino que sean enviados á la provincia que el juez hubiere fijado, (salvo á las provincias y ciudades abajo exceptuadas), con facultad de circular por toda la provincia, á que fueron enviados; y no les sea lícito salir de aquella provincia, ó hacer desordenadamente cosa alguna mientras moren en ella. Mas si alguno ó saliera de la provincia, ó permaneciendo en ella hubiere hecho alguna cosa desordenada, sea sometido al último suplicio, ó por el presidente de la provincia, ó por el presidente de aquellos lugares, á que huyó

§ 1 — Y los que fueron metidos en la cárcel en esta regia ciudad, no permanezcan en ella más tiempo que el fijado en el título anterior relativo á las prisiones. Y del mismo modo, en las provincias terminese en más breve tiempo la investigación de los crímenes; y si alguien pareciera digno de destierro, sea él relegado, no á la cárcel, sino á una provincia que no sea de las prohibidas, con esta condición, que queden sujetos al último suplicio, si salieren de la provincia, ó si residiendo en ella hubieren hecho alguna cosa desordenada

§ 2. — Pero dispone que solamente los presidentes de Alejandria y de la Tebaida los envíen á Gipso y á Oasis, ó por seis meses, ó á lo sumo por un año. Mas si el destierro es perpetuo, no los envíen ni á Gipso, ni á Oasis, ni á la cárcel de otra provincia, sino, como se ha dicho, á toda la provincia, con esta condición, que si en algo delinquie-

Russ. Cont Char Pac, y el C Theod; iudicium, Sp Bk

(6) Hal omite la indicación de la fecha

(7) Con razón conjetura Cuyacio que esta constitución es de Justiniano, por que en el § 1 hace mención de la ley 6 C IX 4.

sa praesidium, qui eos miserunt, transgressi fuerint, ultimo supplicio afficiantur

§ 3 — Iubet autem officiales cuiusque iudicii huius legis commonefacere praesides, neque retinere quemquam ultra tempus exsilii sui, sed statim eos dimittere sine damno et mora, eum vero, qui aliquid accipere ausus fuerit, quadruplum reddere

§ 4 — Prohibentur autem praesides relegare in provincias et civitates constitutioni subiectas

B Supplementum eiusdem const ex Paratitlis ad coll const eccl

Cuiusque loci episcopi curam gerant, ut in iis, qui in perpetuum vel in certum tempus relegantur, hac constitutione praecepta serventur

TIT XLVIII

**NE SINE IUSSU PRINCIPIS CERTIS IUDICIBUS
LICEAT CONFISCARE**

1 *Imp* (1) THEODOSIUS A et VALENTINIANUS C (2) ad HIERIUM (3) P P — Nulli iudicium liceat, exceptis his (4), qui in summa administrationis sunt positi potestate, proscriptionis tempestate totius substantiae aliquem percipere, nisi ad nostras aures hoc ipsum referatur

Dat X Kal Febr Constantinop (5) THEODOSIO A XI et VALENTINIANO C Cons [425]

TIT XLIX

DE BONIS PROSCRIPTORUM SEU DAMNATORUM

1 *Imp* ANTONINUS A MARCELLO (6) — Servorum capitis crimine (7) damnatorum peculia dominis non auferri, notum est, sed quod servum dominus habuisse probaverit, recipiet, pretiumque rerum, si quae ab eo distractae sunt Ipsius quoque praesentiae potestas ei dabitur, quoad rationes per eum administratae reddantur ac disponantur (8). Sed meminisse dominum oportebit instare, ut id velocius fiat, ut poenae suae reddi possit

2 *Imp* ALEXANDER A FRONTONI — Deportati nec earum quidem rerum, quas post poenam irrogatam habuerint, heredem habere possunt, sed (9) hae publicantur (10)

3 *Idem* A IULIANO — Si filius tuus, quum esset in tua (11) potestate, in insulam deportari meruit,

(1) *Imp*, *el C. Theod.*

(2) Theod et Val AA, *los mms Cas Vat Bg*, y *la ed Nbg*.

(3) Hieroclem, *el ms Pl 1*; Hierodem, *los mms Cas. Vat*; Gerodem, *el ms Bg*

(4) *Los mms. Pl. 1. 2 Bg Gt*, *las ed Nbg Schf Hal Russ Cont 62 66 76 Hk*, y *el C Theod*; *his, omititela Cont 71. y los demás*

(5) D N, *inserta el C Theod.*

(6) *Los mms. Cas Vat Pl 1*; Marcho, *el ms Bg*; Marco, *las ed Nbg Hal y los demás*

ren, ó si hubieren infringido las órdenes de los presidentes, que los enviaion, sean sometidos al ultimo suplicio

§ 3.— Y manda que los oficiales de cualquier tribunal prevengan de esta ley á los presidentes, y que no retengan á nadie más tiempo que el de su destierro, sino que inmediatamente los despidan sin daño ni demora, y que el que se hubiere atrevido á recibir alguna cosa restituya el cuádruplo

§ 4 — Mas se les prohíbe á los presidentes relegar á las provincias y ciudades expresadas en la constitución

B Suplemento de la misma constitución, tomado de los Paratitlis á la colección de constituciones eclesiásticas

Cuiden los obispos de cualquier localidad, de que respecto á los que son relegados á perpetuidad ó por cierto tiempo se observe lo preceptuado en esta constitución

TÍTULO XLVIII

**DE QUE Á CIERTOS JUECES NO LES SEA LÍCITO CONFISCAR
SIN ORDEN DEL PRÍNCIPE**

1 *Los Emperadores* THEODOSIO, Augusto, y VALENTINIANO, César, á HIERIO, *Prefecto del Pretorio* — No le sea lícito á ningún juez, exceptuados los que se hallan colocados en la más alta potestad de la administración, castigar á alguien con el intortunio de la confiscación de todos los bienes, á no ser que se haga llegar esto mismo á nuestros oídos

Dada en Constantinopla á 10 de las Calendas de Febrero, bajo el undécimo consulado de THEODOSIO, Augusto, y el de VALENTINIANO, César [425]

TÍTULO XLIX

**DE LOS BIENES DE LOS PROSCRIPTOS Ó DE LOS
CONDENADOS**

1. *El Emperador* ANTONINO, Augusto, á MARCELO — Es sabido, que no se les quitan á los dueños los peculios de sus esclavos condenados á muerte, pero el dueño recibirá lo que probare que tuvo el esclavo, y el precio de los bienes, si algunos fueron vendidos por éste. Y se le concederá también potestad para la presencia de aquel, hasta que se den y se arreglen las cuentas administradas por él mismo Pero convendrá que el señor se acuerde de instar para que esto se haga más rápidamente, á fin de que pueda ser sometido á su propia pena

2 *El Emperador* ALEJANDRO, Augusto, á FRONTON. — Los deportados no pueden ciertamente tener herederos ni aun de aquellos bienes que hubieren tenido después de impuesta la pena, sino que éstos se confiscan

3 *El mismo* Augusto á JULIÁN — Si un hijo tuyo, estando en tu potestad, mereció ser deportado á

(7) *criminum, el ms Pl 1*; *criminibus, Ivo*

(8) *dispungantur, var i gl, prefiriéndola Cuyacio; εως— λόγος δοθη και καταπονηθη, las Bas*

(9) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt*, y *las ed Nbg Schf*; *et, in sertan Hal y los demás*

(10) *Los mms Pl. 1 2 Bg Gt*, y *la ed Schf*; *publicabuntur, las den ás ed.; αλλά ταύτα δημευονται, las Bas*

(11) *tua, omititela Hal.*

peculium eius, nec quod in castis acquisivit, vel quod ei militaturo donasti, auferri tibi debet

PP VI Id Sept ALEXANDRO II et MARCELLO CONSS (1) [226]

4 *Imp GORDIANUS A CALLIMORPHO* — In metallum damnatus poenae seivus efficitur, et ideo eiusmodi sententiam passi bona vindicantur rationibus fisci Quare si quid rei um habuit is, quem postea nostra (2) indulgentia liberatum esse proponis, ad ius fisci potius, quam ad ipsius dominium pertinet

5 *Imp PHILIPPUS A et PHILIPPUS C* (3) ARUNCIANO (4) — Si, ut proponis, bona eius, qui tutelam tuam administravit, sententiam passi ad fiscum sunt devoluta, procuratorum nostrum adire curia, qui si quid (5) iure posci animadvertent, non negabit

6 *Imp DIOCLECIANUS et MAXIMIANUS AA* (6) GAUDENTIO — De bonis matris depositatae filiis nihil deberi, iuris absolutissimi est (7)

7 *Imp VALENTINIANUS, VALENS et GRATIANUS AAA ad PROBUM P P* — Si quis intra provinciam pro qualitate delicti stilum proscRIPTIONIS incurrit, per ordinarii officii sollicitudinem bonorum eius indago diligentissime celebretur, ne quid rei privatae commodis per gratiam atque colludium fuito (8) subducatur Et plena descriptio comprehendat, quod spatium et quod sit iuris ingenium, quid aut cultum (9) sit aut colatur, quid in vineis, olivis (10), arboribus, pascuis, silvis fuerit inventum, quae etiam gratia et quae amoenitas sit locorum, quis (11) aedificiis ac possessionibus (12) ornatus, quotve mancipia in praediis occupatis vel urbana vel rustica, vel quarum artium generibus imbuta teneantur, quot sint censarii (13) vel coloni, quot boum (14) exercitiis terrarum (15) atque vomeribus instrumentum (16), quot pecorum et armentorum greges, et in qua diversitate numerati sint, quantum auri et argenti, (17) vestium ac monilium (18), vel in specie vel in pondere, et in quibus speciebus, quidve in enthecis (19) sit repetitum Tunc demum omnia ea, quae velle nos perspicis, inquisitione constricta, rationalis rei privatae tradantur officio aut palatinis super hac causa missis (20), nostro necanda patrimonio Mox vero ad nos sub literis publicis (21) iudicis singillatim (22) de omnibus nominatimque referatur (23), procul

una isla, no se te debe quitar su peculio, ni el que adquirió en los campamentos, ni el que le donaste para sei militar

Publicada á 6 de los Idus de Septiembre, bajo el segundo consulado de ALEJANDRO y el de MARCELLO [226]

4 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á CALLIMORFO* — El condenado á las minas se hace esclavo de la pena, y por lo tanto, se reivindican para las cuentas del fisco los bienes del que sufrió tal pena Por lo cual, si tuvo algunos bienes el que según expones fué después hecho libre por nuestra indulgentia, pertenecen al derecho del fisco más bien que al dominio de él mismo

5 *El Emperador FILIPO, Augusto, y FILIPO, César, á ARUNCIANO* — Si, como expones, fueron adjudicados al fisco los bienes del que administró tu tutela, por haber sufrido sentencia, cuida de dirigirte á nuestro procurador, quien, si viere que algo se pedía con derecho, no lo negará

6 *Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, á GAUDENCIO* — Es de derecho muy absoluto, que no se les deba á los hijos nada de los bienes de su madre depositada

7 *Los Emperadores VALENTINIANO, VALENTE y GRACIANO, Augustos, á PROBO, Prefecto del Pretorio* — Si en una provincia hubiere incurrido alguien en la pena de proscrición por la calidad de su delito, hágase con mucha diligencia por cuidado del oficio ordinario la investigación de sus bienes, á fin de que mediante gracia y colusión no se substraiga por huirto alguna cosa á las utilidades de los bienes privados Y comprenda una completa descripción cuál sea la extensión y cuál la cualidad del campo, qué esté cultivado ó se cultive, qué se haya encontrado de viñas, de olivares, de tierras de arar, de pastos, ó de selvas, cuál sea también la gracia, y cuál la amenidad de los lugares, cuál el ornato de los edificios y de las posesiones, cuántos esclavos, urbanos ó rústicos, se tengan en los predios ocupados, ó en qué especies de trabajos estén instruidos, cuántos sean los censatarios ó colonos, cuántos los bueyes dedicados á las labores de las tierras y á los arados, cuántas las pajas de ganado menor y mayor, y en qué clases se hallan distribuidos, cuánto oro y plata, en vestidos y joyas, ó en especie ó en barras, y en qué especies, ó qué cosa se haya encontrado en los armarios Y luego, comprendidas en la investigación todas las cosas, que ves que queremos, sean al fin entregadas á la oficina del contador de los bienes privados, ó á los

(1) Hal omite la indicación de la fecha

(2) nostra, omittenda los mms Pl. 1. 2. Bg., y la ed. Schf

(3) Los mms Cas Vat Pl 1; et Phil C, omittendas las demás

(4) Los mms Vat. Pl. 1; Haluntiano, el ms Cas; Aitia no pp, el ms Bg, y la ed Nbg; Aitiano, Hal y los demás

(5) qui quequid, el ms Bg

(6) et CC, insertan los mms Cas Pl. 1.

(7) Acaso se deba poner aquí también la indicación de la fecha de la ley 11 C. III 44

(8) forte, el ms. Bg

(9) Los mms Pl. 1. Bg Gt, la ed. Schf., y el C Theod; aut incultum, el ms. Pl 2., y las ed. Nbg Hal y las demás; haud cultum, conjetura Jac Godof

(10) Los mms Pl 1. 2. Bg. Gt. todos los mms de Russ las ed Nbg Schf., y el C. Theod; olivetis, Hal, y los demás

(11) Los mms. Pl. 1. Gt. la ed. Nbg, y el C Theod; in, insertan el ms Bg, y las demás ed; in aedificiis, omittelas el ms Pl 2

(12) El ms. Pl. 1, y el C. Theod; sit, insertan los demás

(13) casarii, el C Theod, al cual se atiende Bk; caesarii, dice Russ al margen que se lee en algunos mms

(14) iuga, insertan Hal Bk

(15) terram, Hal. Bk.

(16) instrumentum, la ed Schf; insistentium, Russ al mágen.

(17) Los mms Pl 1. 2. Bg Gt, las ed Nbg. Schf Hal

Russ Cont Char, y el C Theod; et, insertan Pac Sp Bk

(18) mobillium, los mms Pl 1 Gt

(19) El C Theod; entheticis, el ms Bg; apothecis, el ms

Pl 1 según la segunda escritura; apothecis, los demás

(20) aut palatinis — missis, omittelas el C. Theod

(21) Los mms Pl 1. Bg las ed Schf Nbg, y el C Theod;

publici, el ms Pl 2. Hal. y los demás.

(22) Los mms Pl 1 Bg y el C Theod; singulatim, los

mms Pl 2. Gt; sigillatim, las ed

(23) perfectum, el C Theod

dubio negligentia mulctanda Nam si quid post factam a praedicto officio investigationem, rationalis rei privatae, cui inquisitio secunda mandata est, amplius fortassis invenerit, officium fraudulentum ea condemnatione feriatur, ut aliud tantum, quantum fuerat subactum, ex propriis facultatibus inferat (1)

Dat III Non Mai Treviris, VALENTINIANO NB P et VICTORE Conss (2) [369]

8 *Impp GRATIANUS, VALENTINIANUS et THEODOSIUS AAA EUTROPIO P P* — Si depositus suos et emancipatos filios habuerit, pars, quae ex bonis eius liberis concessa est, ad eos tantum, qui in potestate erant (3), transferatur, si emancipati ea, quae consecuti erant emancipationis tempore, damno suo (4) existimant conferenda Sin autem confusionem bonorum et donationis elegerint, ea omnia, quae fiscus liberis damnati (5) concedit, aequae divisionis partibus sortiantur Quae regula etiam in dote filiae vel neptis ex filio depositi conferenda custodienda erit

Dat XV Kal Iul Thessalonica, GRATIANO V et THEODOSIO I AA Conss (6) [380]

9 *Impp ARCADIUS et HONORIUS AA CAESARIO P P* — Si quis posthac stilum, quod absit, proscriptionis exceperit, uxor (7) res proprias ex quocunque titulo sibi quaesitas, veluti manu iniecta, mox vindicet, aut certe quoquo modo (8) occupatas statim recipiat Dos etiam, non quae aliquoties inaniter (9) dotium instrumentorum tenore conscribitur, sed quam se corporaliter tradidisse docuerit, repraesentetur (10) Ea etiam, quae ab innocuo adhuc marito ante nuptias titulo donationis acceperit, vel dum ante matrimonio laegitione viri ad eam ante proscriptionem pervenerint, apud eam firmiter permaneant (11)

§ 1 — Si quid etiam in emancipatos liberos ante tempus criminis ac reatus patrem contulisse clauerit, integrum iisdem (12) citia inquietudinem reservetur Quod vero nec uxor nec emancipati liberi potuerint vindicare, captum a publicis personis ita (13) ad me (14) referri specialiter censeo, ut illud quoque addatur, utrum filios habeat, qui damnatus est, simulque adiciatur, utrum iisdem apud se ex causa donationis aliquid vindicaverint

§ 2 — Sed in his, qui fiscalibus actibus nexi sunt, et pro ratiociniis proscribuntur et condemnantur, placuit, si quid proprium uxor habuerit vel a ma-

(1) inferatur, los mms Pl 1 2 Bg Gt, y las ed Nbg Schf Hal

(2) Hal omite la indicación de la fecha.

(3) sunt, el C Theod

(4) damno, el ms Pl 1; damnose, el C Theod, con quien concuerda el ms Pl 2

(5) liberis damnati, omitelas el C Theod, como también después depositi

(6) Hal. omite la indicación de la fecha

(7) Los mms Pl 1 2 Bg Gt.; eius, insertan las ed

palatinos enviados con este objeto, para que sean agregadas á nuestro patrimonio Mas después désenos detallada y nominalmente relación de todo en cartas públicas del juez, debiendo ser sin duda alguna castigada la negligencia Porque si después de hecha por el susodicho oficio la investigación, encontrare acaso alguna cosa más el contador de los bienes privados, á quien se ha encomendado una segunda investigación, la oficina defraudadora sea á castigada con la condena de pagar de sus propios bienes otro tanto de cuanto se había substraído

Dada en Tréveris á 3 de las Nonas de Mayo, bajo el consulado del noble joven VALENTINIANO y de VÍCTOR [369]

8 *Los Emperadores GRACIANO, VALENTINIANO y TEODOSIO, Augustos, á EUTROPIO, Prefecto del Pretorio* — Si un deportado tuviere hijos suyos y emancipados, la parte, que de sus bienes se les concedió á sus descendientes, sea transferida solamente á los que estaban bajo su potestad, si los emancipados estiman que con perjuicio suyo habían de ser llevados á colación los que habían obtenido al tiempo de la emancipación Mas si hubieren preferido la confusión de los bienes y de la donación, obtengan por partes de igual división todos los que el fisco concede á los hijos del condenado Cuya regla se habrá de observar también respecto á la colación de la dote de la hija ó de la nieta nacida del hijo de un depositado

Dada en Tesalónica á 15 de las Calendas de Julio, bajo el quinto consulado de GRACIANO y el primero de TEODOSIO, Augustos [380]

9 *Los Emperadores ARCADIO y HONORIO, Augustos, á CESARIO, Prefecto del Pretorio.* — Si alguien en lo sucesivo sufiere, lo que no suceda, sentencia de proscripción, reivindique su mujer, como por haberseles echado mano, los bienes propios por cualquier título adquiridos para ella, ó recobre ciertamente desde luego los que de algún modo fueron ocupados Séale también pagada la dote, no la que á veces se consigna baldiamente en el contexto de los instrumentos dotales, sino la que hubiere probado que ella entregó realmente Queda en firme en poder de ella también lo que antes de las nupcias hubiere recibido de su marido; todavía no culpable, á título de donación, ó lo que durante el matrimonio hubiere ido á poder de ella antes de la proscripción por liberalidad de su marido

§ 1 — Además, si se esclareciere que el padre confirió antes del tiempo del crimen y de su condición de reo alguna cosa á sus hijos emancipados, reséveseles íntegra sin inquietud. Pero lo que ni la mujer ni los hijos emancipados hubieren podido reivindicar, mando que, ocupado por las personas públicas, sea puesto especialmente en mi conocimiento, de suerte que también se añada si tiene hijos el que fué condenado, é igualmente se agregue si éstos mismos hubieren reivindicado para sí alguna cosa por causa de donación

§ 2 — Mas respecto á los que se obligaron por funciones fiscales, y son proscriptos y condenados por causa de las cuentas, plugo, que si la mujer

(8) modo, omitela la ed Schf; a quoquo, omitiendo modo, las ed Nbg. Hal

(9) inaniter, omitenta los mms Pl 1 Bg Gt, y la ed Nbg

(10) praesentetur, el C Theod

(11) manent, los mms Bg Gt., todos los mms de Russ., y la ed Nbg

(12) et, inserta el C Theod.

(13) captum et incorporatum ita, el C. Theod.

(14) nos y después censemus, el ms Pl 1, y Hal

rito datum ante initium actus, ex quo origo fraudis ac vitii in iudicium (1) deducta est, si quid deinde in emancipatos filios donatione collatum est (2), antequam crimen oriatur, intemeratum apud accipientium iura persistere; nec quidquam fisco in qualibet causa teneatur obnoxium, nisi quod in dominio proprio, quum obligari ortus est (3), habuit (4), vel quod agens tam suo quam uxoris (5) vel filiorum vel cuiuscunque praeterea nomine comparavit (6). Exceptis duntaxat Caesarianis, id est (7) Catholicianis, qui ab omni iuris beneficio excluduntur, nisi probata a me (8) purgataque ratiocinia fuerint, ut, quod innoxie habuerint, transmittendi copiam habeant

Dat III Non August Constantinop ARCADIO IV
et HONORIO III AA Conss [396]

10. *Impm THEODOSIUS et VALENTINIANUS AA HIERIO P P* — Quando quis quolibet crimine damnatus capitalem poenam deportationemve (9) sustineat, si quidem sine liberis mortuus sit, bona eius ad fisco perveniant; si vero filii (10) vel nepotes ex defunctis filiis relictis erunt, dimidia parte aetario vindicata, alia eis reservetur. Idem est, et si postumus dereliquerit. Decurioni vero, qui hoc incurrit, si liberos non habeat, succedat curia, bonaque universa detineat aut ipsa per se, aut suo ordinatura periculo munera subiturum. Sin autem erit soboles curiali, etsi ea necdum procreata est, integris patris fortunis fulciatur. Si filia vel filiae fuerint, pars dimidia ad eas deveniat (11) facultatum, altera dimidia (12) ad curiam. Sin autem mares curiales fuerint intermixti, dimidia pars eis curiae nomine deferatur, et aliam (13), quam in commune omnibus tribuit indulgentia principalis, pro virili dividant (14) portione. Excepta sola maiestatis quaestione; quam si quis sacrilego animo assumpserit (15), iuste poenam ad suos etiam posteris mittet (16).

Dat. X Kal Februari Constantinop D N THEODOSIO XII et VALENTINIANO II AA Conss (17) [426]

AUTHENT *ut nulli iudicium § fin (Nov 134 cap ult)* — Bona damnatorum seu proscriptorum non fiunt lucrum (18) iudicibus aut eorum officiis, ne que secundum veteres leges fisco applicantur, sed ascendentibus et descendentibus [et ex latere (19)] usque ad tertium gradum, si supersint Uxores

(1) nunc, inserta el ms. Bg

(2) est, omitela el C. Theod.

(3) Los mms Pl 1 2 Bg, todos los mms de Russ, las ed Nbg Schf, y el C Theod; orsus est, el ms Gt; coepit, Hal y los demás

(4) Los mms Pl 1 2 Bg, la ed Nbg, y el C Theod; habuerit, las ed Schf Hal y las demás

(5) Los mms Pl 2 Bg Gt, y el C Theod; suae, insertan el ms Pl 1, y las ed

(6) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Schf Hal, y el C Theod; comparavit, Russ y los demás

(7) Los mms Pl 1 2 Bg, las ed Nbg Schf, y Cont al margen; vel, Hal y los demás; Καταρχίων ἕτοι Καθολικίων, Schol Bas.; id est Catholicianis, omitelas el C Theod

(8) a nobis, el ms Pl 1, y Hal

(9) vel deportationem, los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Nbg

hubiere tenido alguna cosa propia ó dada por su marido antes del comienzo de sus funciones, de que se originó el fraude y el vicio llevados á juicio, si algo fué conferido después, antes que surja el crimen, por donación á los hijos emancipados, subsista intacto entre los derechos de los que lo reciben; y no quede obligada en cualquier causa al fisco cosa alguna, sino lo que tuvo en su propio dominio cuando comenzó á estar obligado, ó lo que compró obrando tanto en su nombre como en el de su mujer, ó de sus hijos, ó de otros cualesquiera. Exceptuándose solamente los Caesarianos, esto es, los Catholicianos, los cuales son excluidos de todo el beneficio de la ley, á no ser que las cuentas hubieren sido aprobadas y depuradas por mí, de suerte que tengan la facultad de transmitir lo que hubieren tenido sin culpabilidad

Dada en Constantinopla á 3 de las Nonas de Agosto, bajo el cuarto consulado de ARCADIO y el tercero de HONORIO, Augustos [396]

10 *Los Emperadores THEODOSIO y VALENTINIANO, Augustos, á HIERIO, Prefecto del Pretorio* — Cuando uno, condenado por cualquier crimen, sufra la pena capital ó la deportación, vayan sus bienes al fisco, si verdaderamente hubiera muerto sin hijos; mas si hubieren quedado hijos ó nietos habidos de hijos fallecidos, se les reserve vará, reivindicada una mitad para el erario, la otra para ellos. Y lo mismo es, si hubiere dejado postumos. Mas al decurión, que hubiere incurrido en esto, si no tuviera hijos, succedale la curia, y retenga todos los bienes ó ella misma por sí, ó como para disponer quien haya de levantar á su propio riesgo las cargas. Mas si el curial tuviere descendencia, aunque todavía no haya sido procreada, sea amparada con los bienes integros del padre. Si hubiere una hija ó hijas, vaya á éstas la mitad de los bienes, y la otra mitad á la curia. Mas si hubiere mezclados curiales varones, deféraseles á nombre de la curia la mitad, y dividanse en porciones viriles la otra mitad, que á todos les concede en común la indulgentia del príncipe. Quedando exceptuada solamente la cuestión de lesa majestad; y si alguno la hubiere echado sobre sí con sacrilega intención, con justicia transmitirá la pena también á su posteridad.

Dada en Constantinopla á 10 de las Calendas de Febrero, bajo el duodécimo consulado de nuestro señor THEODOSIO y el segundo de VALENTINIANO, Augustos [426]

AUTÉNTICA *ut nulli iudicium § final (Nov 134 capitulo último)* — Los bienes de los condenados ó de los proscriptos no constituyen lucro para los jueces ó los oficiales de éstos, ni son aplicados al fisco conforme á las antiguas leyes, sino á los ascendientes, descendientes y colaterales hasta el tercer gra-

(10) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y la ed Nbg; vel filiae, insertan las ed Schf Hal, y las demás

(11) Los mms Pl 1 2 Bg, y el C Theod; devolvatur, las ed

(12) pars, insertan el ms Pl 1, y la ed Nbg; altera pars, el ms Pl 2

(13) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y el C Theod.; altam, las ed

(14) Los mms Pl 2 Bg Gt, la ed Nbg, y el C Theod; dividat, el ms Pl 1; dividatur, las ed Schf Hal, y las demás

(15) assumit, la ley 6. C. Th IX 42; sumpserit, Hal.

(16) Los mms Pl 1 2 Bg; mittit, la ley 6 C Th IX 42; transmittet, las ed.

(17) Hal omite la indicación de la fecha.

(18) Los mms Pl 1 2, y las ed Schf Hal Russ; lucro, las demás ed

(19) Las palabras entre paréntesis faltan en nuestros mms, y deben suprimirse según la Nov 134 cap 13

vero eorum dotem et ante nuptias donationem accipiant Si vero sine dote (1) sint, de substantia mariti accipiant partem legibus definitam, sive filios habeant, sive non Sed si neminem praedictorum habent, qui deliquerunt, eorum bona fisco sociantur In maiestatis vero crimine condemnatis veteres leges se vari iubemus

A Epítome graecae const ex Bas

11 —Si quis ut perduellionis convictus publicatio nem bonorum sustineat, ii, qui bona eius detinent et versantur in regia urbe, intra duos menses ea deferre debent; si vero in regia urbe non versantur, intra octo menses Quod si non fecerint, cum bonis quadruplum praestant

B Epítome eiusdem ex duobus locis apud Eustathium

Qui bona perduellionis condemnati detinent, in regia urbe intra duos vel tres menses, vel intra octo in provinciis, debent ea deferre; alioquin quadruplum praestant

Qui in provincia possident bona eius, qui Constantinopoli propter perduellionem proscriptus est, nisi intra octo menses ea deferant, in quadruplo ea praestant

TIT L

DE BONIS EORUM, QUI MORTEM SIBI CONSCIVERUNT (2)

1 Imp ANTONINUS A AQUILIAE —Eorum demum bona fisco vindicantur, qui conscientia delati admissique (3) criminis metuque futurae sententiae manus (4) sibi intulerunt Eapropter fratrem vel patrem tuum si nullo delato crimine, dolore aliquo corporis, aut taedio vitae, aut furore, vel insania, aut aliquo casu suspendio vitam finisse constituit, bona eorum tam ex testamento quam ab intestato ad successores pertinebunt

PP XII Kal Iun duobus (5) ASPRIS Cons [212]

2 Imp ALEXANDER A RUSTICO —Eorum, qui in reatu diem suum functi sunt, si non perduellionis causam sustinuerunt, nec ob metum criminis mortem sibi consciverunt, bona ad successores transmittuntur

Dat Id Maii, ALEXANDRO A II et MARCELLO (6) Cons [226]

TIT LI

DE SENTENTIAM PASSIS ET RESTITUTIS

1 Imp ANTONINUS A (7), quum salutatus esset

(1) sine dolo, *Sp* por *grace* errata de imprenta, que conserva *Bk*

(2) De bonis mortem sibi conscientium, los *mms Cas Vat. Pl 1 2 Bg Gt*, habiéndose corregido después en el *ms Vat* poniendo conscientium

(3) que, omitela el *ms Pl 1*, contra las *Bas*

do, si sobrevivieran Mas reciban sus mujeres la dote y la donación de antes de las nupcias Pero si no tuvieran dote, perciban de los bienes del marido la parte fijada en las leyes, o si tengan, o si no, hijos Mas si no tienen á ninguno de los mencionados los que delinquieron, sean adjudicados sus bienes al fisco Pero respecto á los condenados por el crimen de lesa majestad mandamos que se observen las leyes antiguas

A Epítome de la constitución griega, tomado de las Basílicas

11 —Si alguien sufriera, como convicto de lesa majestad, la confiscación de sus bienes, los que retienen sus bienes, y se hallan en esta regia ciudad, deben entregarlos dentro de dos meses; y si no residen en esta regia ciudad, dentro de ocho meses Y si no lo hubieren hecho, entregan con los bienes el cuádruplo

B Epítome de la misma, tomado de dos pasajes en Eustatio

Los que retienen los bienes del condenado por lesa majestad deben entregarlos en esta regia ciudad dentro de dos ó tres meses, ó dentro de ocho en las provincias, de otra suerte, pagan el cuádruplo

Los que en una provincia poseen los bienes del que fué proscripto en Constantinopla por causa de lesa majestad, los pagan en el cuádruplo, si no los entregaran dentro de ocho meses

TÍTULO L

DE LOS BIENES DE LOS QUE SE PROCURARON LA MUERTE

1 El Emperador ANTONINO, Augusto, á AQUILIA —Se reivindicar para el fisco los bienes solamente de los que pusieron mano en sí mismos por conciencia del crimen delatado y cometido, y por miedo á la futura sentencia Por lo tanto, si constare que tu hermano ó tu padre acabaron su vida suspendiéndose por causa de algún dolor del cuerpo, ó por tedio de la vida, ó por furor, ó por insania, ó por alguna circunstancia, no habiéndose delatado ningún crimen, sus bienes les pertenecerán tanto por testamento como abintestado á sus sucesores

Publicada á 12 de las Calendas de Junio, bajo el consulado de los dos ASPROS [212]

2 El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á RUSTICO — Los bienes de los que fallecieron siendo vivos, si no sufrieron causa de lesa majestad, ni se procuraron la muerte por miedo del crimen, se transmiten á los sucesores

Dada los Idus de Mayo, bajo el segundo consulado de ALEJANDRO, Augusto, y el de MARCELO [226]

TÍTULO LI

DE LOS CONDENADOS POR SENTENCIA Y DE LOS RESTITUÍDOS

1 Al Emperador ANTONINO, Augusto, habiendo

(4) manum, los *mms Pl 1 2 Bg Gt*

(5) et, insertan *Cont* y los demás, excepto *Bk*; *Hal Russ* omiten la indicación de la fecha

(6) et *Maitia A*, *Cont Char Pac*; *Hal Russ* omiten la indicación de la fecha

(7) *Imp Ant A*, omitelas *Hal*

ab Ecdiciano (1) Advento (2) et Opilio (3) Marciano, Praefectis praetorio, clarissimis viris, item amicis (4), et principalibus (5) officiorum, et utriusque ordinis viris, et processisset, oblatum est (6) ei Iulianus (7) Licinianus, ab Aelio (8) Ulpiano tunc legato in insulam deportatus Tunc (9) Antoninus Augustus dixit: Restituo te in integrum provinciae tuae Et adiecit: Ut autem scias, quid sit in integrum (10), honoribus et ordini tuo et omnibus ceteris (11)

2 *Idem A QUIETO* — Quum patrem tuum in metallum damnatum fuisse proponas, eiusque (12) bona merito a fisco occupata sunt (13), non (14) ideo, quod ex indulgentia mea poena tantummodo metalli liberatus esset (15), etiam bonorum restitutionem impetravit, nisi speciale beneficium super hoc fuerit impetratum.

3 *Imp ALEXANDER A STRATONICO* (16) — Si debitor poenam sententiae passus est, quam bonorum ademptio secuta est, quamvis (17) postea civitati Romanae restitutus non totam substantiam, sed aliquid ex indulgentia principis, ut haberet, impetravit, aeris tamen alieni ex praecedente tempore (18) poena liberatus est Si vero partem bonorum accepit, pro rata portione eius tenetur Quodsi ob pecuniam debitam fisco bona eius occupata sunt, mansit una cum (19) fideiussoribus propriis creditoribus obligatus

4 *Idem A VALENTINAE* — Tutor filiorum (20), quorum te bonorum possessionem accepisse dicis, in metallum damnatus, et postea ex indulgentia generali regis, quamquam locupletior sit, actione tutelae administratae tibi non tenetur, si non (21) gratia sententiae facta specialiter statum pristinum cum bonis (22) recuperavit (23)

5 *Idem A IULIANO* (24) — Si ademptis bonis in insulam datus sis (25), quamvis ex indulgentia communi rediisti, acciones tamen, quascunque habuisti, remanent in causa bonorum publicatorum, nec ex ordine est, quod petis, ut contra heredes tutorum acciones tibi praestentur

6 *Imp GORDIANUS A FABIANO* (26) — In insulam

sido saluado por Ecdiciano Advento y Opilio Marciano, Prefectos del praetorio, varones muy esclarecidos, y también por amigos, y por los superiores de los oficios, y por varones de uno y otro orden, y habiéndose adelantado, le fué presentado Juliano Liciniano, depositado á una isla por Elio Ulpiano, á la sazón legado Entonces Antonino Augusto, dijo: Te restituí por entero á tu provincia. Y añadió: Mas para que sepas qué sea por entero, te restituí á los honores y á tu clase y á todo lo demás

2 *El mismo Augusto á QUIETO* — Puesto que expones que tu padre fué condenado á las minas, y con razón fueron ocupados sus bienes por el fisco, no porque por indulgencia mía haya sido librado solamente de la pena de las minas obtuvo también la restitución de los bienes, si respecto á esto no se hubiere impetrado especial beneficio

3 *El Emperador ALEJANDRO, Augusto, á ESTRATÓNICO* — Si un deudor sufrió la pena de una sentencia, á la que siguió la privación de bienes, aunque restituido después á la ciudadanía romana impetró que tuviera no todos los bienes, sino alguna cosa por indulgencia del príncipe, se libró, sin embargo, de la pena de una deuda del tiempo anterior Mas si recibió parte de los bienes, queda obligado á prorata de su porción Mas si fueron ocupados sus bienes por causa de dinero debido al fisco, permaneció obligado juntamente con los fidejadores á sus propios acreedores

4 *El mismo Augusto á VALENTINA* — Condenado á las minas el tutor de tus hijos, de cuyos bienes dices que recibiste la posesión, y habiendo regresado después por indulgencia general, aunque sea más rico, no te está obligado por la acción de tutela administrada, si no recuperó por gracia hecha á la sentencia especialmente su primitivo estado con los bienes

5 *El mismo Augusto á JULIÁN* — Si habiéndosete quitado los bienes fuiste deportado á una isla, aunque por indulgencia comun hayas vuelto, permanecen, sin embargo, en la condición de bienes confiscados las acciones que tuviste, y no está obligado á orden lo que pides, que se te concedan las acciones contra los herederos de los tutores

6 *El Emperador GORDIANO, Augusto, á FABIANO*

(1) *El ms Pl 1; ab ecdiano, ab hoclatiano, ab dautiano, nuestros demás mms; ab daciano, la ed Schf; ab Hocdiano, la ed Nbg; ab Gentiano, Hal; a Gentiano, Russ y los demás; ab Ecdeciano, Cuyacio Obs XV 3*

(2) *Los mms. Cas Pl 2 Bg, y Cuyacio; advento, la ed Schf; et auto el ms Pl 1; et Advento, las ed Nbg Hal y las demás.*

(3) *opellio, el ms Cas, y las ed Nbg Schf; Oppilliano, el ms Pl 1; Oppillio, el ms Pl 2*

(4) *magistris, Cuyacio*

(5) *principalibus, Cuyacio en las notas del Cód (Opp T X p 733 ed Neap)*

(6) *oblatusque esset, Hal en la nota*

(7) *Ἰουλιος, Schol Bas. LX. 68 11*

(8) *Los mms. Pl 1 2 Bg Gt., los antiguos libros de Cuyacio (Obs. XV 3); ab Elilio, el ms Cas; abelliano; ab Opelio, la ed Nbg; ab Opilio, Hal y los demás*

(9) *Tunc, omitenla los mms Cas Pl 2; Tunc Ant A, omitelas el ms Pl 1*

(10) *Los mms Pl 1 2 Gt.; restituere, insertan el ms Bg, y las ed., pero en Russ se halla entre paréntesis; τὸ κατὰ νόμον, se lee en Schol Bas ἕνα μῖτρον εἰδῆς, τὴ ἐστὶν ἀξίωμα, τούτῳ τῷ τιμῇ καὶ τῇ τάξει ἦτοι τῇ καταστάσει τῇ σῆ*

(11) *Los mms. Pl 1 2 Bg Gt., restituio, añade la ed Schf; te restituio, que tienen las ed Nbg Hal antes de honoribus, las insertan aquí Russ y los demás Véase la nota anterior*

(12) *Los mms Pl 1 2 Bg, y las ed Nbg Schf Hal Russ; eius quidem, Cont. y los demás*

(13) *sunt, Hal Russ*

(14) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt., y las ed Nbg Schf Hal Russ; nec, Cont y los demás*

(15) *est, el ms Bg*

(16) *Stratoniciano, los mms Cas Vat; Stratoniciano, el ms Bg*

(17) *etiam, insertan los mms Pl 1 2*

(18) *tempore, falta en el ms. Bg*

(19) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt., todos los mms de Russ, y la ed. Nbg; suis, insertan las ed Schf, Hal y las demás*

(20) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt., y todos los mms de Russ; tuorum, insertan las ed.*

(21) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt., y las ed Nbg Hal; ex, insertan las ed Schf, Russ y las demás*

(22) *Los mms Pl 1 2 Bg Gt y la ed. Nbg; omnibus, insertan erradamente las ed Schf Hal y las demás Véase la ley precedente*

(23) *Los mms Pl 1 Bg, y las ed Nbg Hal; recuperavit, los demás*

(24) *Iulio los mms Vat Pl 1*

(25) *Los mms Bg Gt, y también Schol Bas dicen εἰς νῆσον δεδωκεῖ; deportatus sis los demás, excepto Hal Bk, en los cuales se lee deportatus es*

(26) *P P, añaden Hal, y los demás, contra los mms Cas Vat. Pl 1 Bg y la ed Nbg*

deportato filio, hacque ratione vinculo paternae potestatis exempto (1), si postea ex indulgentia divi Alexandri, ut proponis, reditus in patrium solum praecedensque dignitas restituta sit, potestas tamen patria repetita non videtur

7 Imp PHILIPPUS A et (2) PHILIPPUS C (3) CASSIO — Generalis indulgentia nostra reditum exsulibus seu deportatis tribuit, non etiam loca militiae praeidem adempta concessit, neque integram atque illibatam existimationem reseivavit

8 Imp VALERIANUS et GALLIENUS AA SELEUCO (4) — Frustra adhuc servum esse tui iuris existimas, qui in metallum datus (5) poena eius postea liberatus est. Per huiusmodi enim indulgentiae occasionem integrari dominium prius non placuit; verum idcirco tamen impune tibi eum praeses provinciae iniuriosum esse non patietur. Quodsi quid rerum tuarum tenet, procurator vobis iudex erit; fisci enim coepit esse mancipium

9 Imp DIOCLETIANUS et MAXIMIANUS AA Restitutae et aliiis (6) — Si patei vestei in insulam deportatus generali indulgentia restitutus est, nec, ut liberos in potestatem recipere et, specialiter impetravit, in dubium non venit, hereditatis commodum per vos ei acquiriti, quos sententia contra eum prolata patifamilias effecit, nequaquam potuisse

10 Idem AA et CC (7) DEMETRIO — Quum indulgentia nostra interveniente sis reversus ad lares tuos, frustra vereris, ne ex annotatione (8) praesidis, quae iam abolita est, calumniam patiaris

11 Idem AA et CC. PHILIPPO — Casus eius, qui fundi moverat quaestionem, et ex benignitate nostra facta in eum (9) cum bonis restituito, statum pristinum causae non immutavit

12 Idem AA et CC TRYPHONI P P (10) — Si deportationis sententiae veniam indulgentia nostra consecuta (11) suam recepit substantiam, se protegere sceleris poena contra creditores, quo minus iure debitum solvat, improbe conatur

13 Imp CONSTANTINUS A ad MAXIMUM P U — In quaestione testamenti, quod deportati filius remeante patie fecisset, remotis Ulpiani atque Pauli notis, Papiniani placet valere sententiam, ut in patris sit filius potestate, cui dignitas ac bona restituta sunt

§ 1.—Ita tamen, ut gesta per filium, cuius consi-

(1) excepto, los mms Bg. Gt
 (2) Phil A et, omitenla los mms. Bg Cas Vat
 (3) et Phil C omitenla las ed. Nbg Hal Russ Cont 62
 (4) P P, añaden el ms Bg. Cont. 66 y después los de más, contra los mms Cas Vat Pl 1 y las ed Nbg Hal Russ Cont 62
 (5) Los mms Pl 2 Bg Gt; damnatus, el ms Pl 1, y las demás ed

—Deportado á una isla tu hijo, y roto por esta razón el vinculo de patria potestad, si después hubiera vuelto, según expones, al suelo patrio por indulgentia del divino Alejandro, y le hubiera sido restituida su antigua dignidad, no se considera, sin embargo, recobrada la patria potestad

7 El Emperador FILIPO, Augusto, y FILIPO, César, á CASSIO — Nuestra indulgentia general otorgó el regreso á los desterrados ó deportados, pero no les concedió también los puestos quitados antes en la milicia, ni les reservó íntegra é inmaculada su estimación

8 Los Emperadores VALERIANO y GALIENO, Augustos, á SELEUCO — En vano estimas que es todavía de tu derecho el esclavo, que condenado á las minas fué después hecho libre de su pena. Porque no plugo que con ocasión de tal indulto se reintegrase el antiguo dominio; pero no por eso consentirá el presidente de la provincia que él se muestre impunemente injusto contigo. Y si detenta alguna de tus cosas, el procurador será juez entre vosotros; porque comenzó á ser esclavo del fisco

9 Los Emperadores DIOCLECIANO y MAXIMIANO, Augustos, á RESTITUTA y á otros — Si deportado vuestro padre á una isla fué restituido por indulto general, y no impetró especialmente que recuperase á sus hijos bajo su potestad, no se pone en duda que de ninguna manera se pudo adquirir para él el provecho de una herencia por medio de vosotros, á quienes la sentencia proferida contra él hizo padres de familia

10 Los mismos Augustos y Césares á DEMETRIO — Como quiera que mediante indulgentia nuestra hayas vuelto á tus propios lares, en vano temes que por virtud de la anotación del presidente, que ya quedó abolida, sufras calumnia

11 Los mismos Augustos y Césares á FILIPO — El infortunio del que habia promovido la cuestión de un fundo, y la restitución hecha á él juntamente con los bienes por nuestra benignidad, no alteraron el primitivo estado de la causa

12 Los mismos Augustos y Césares á TRIFON, Prefecto del Pretorio — Si habiendo conseguido por nuestra indulgentia el perdón de la sentencia de deportación recobró uno sus bienes, sin prohibición intenta ampararse contra sus acreedores con la pena del delito, para no pagar lo adeudado con arreglo á derecho

13 El Emperador CONSTANTINO, Augusto, á MAXIMO, Prefecto de la Ciudad — Respecto á la cuestión del testamento que al volver el padre hubiese hecho el hijo de un deportado, nos place, rechazadas las notas de Ulpiano y de Paulo, que prevalezca la opinión de Papiniano, á fin de que el hijo esté bajo la potestad del padre, á quien se le restituyeron la dignidad y los bienes

§ 1 — Pero de suerte, que sea válido lo hecho por

(6) Restituito, omitiendo et aliiis, Hal. Russ. Cont 62
 (7) et CC, omitenlas los mms Cas Vat Pl. 1 Bg
 (8) ex notatone, el ms Pl 2, pero ex τῆς ἀποσημείωσης, Schol Bas
 (9) in eum, omitenlas los mms Pl 1 Bg; facta est ei, el ms Gt.
 (10) P P, omitenlas los mms. Cas Vat Pl 1
 (11) consecutus, el ms Pl 2

lia (1) legitima aetas firmaverat, rata sint, eodem in potestatem patriam redeunte, ne eorum rescisio efficiat, quod est maxime absurdum, eodem tempore nec in patris nec in sua quemquam fuisse potestate

§ 2.—Minores enim aetate iure quidquam agere prohibentur Quibus si damnato patre tutor datus est, necesse est, ut ab officio suo (2) recedat, regresso eo, quem non solum nomine redire, sed etiam officium suum nulla pravitare corruptum liberis praebere oportet, ut eorum bona tueatur et augeat Nam si patria potestate ad corrumpendi atque effundendi patrimonii licentiam abutetur (3), ut furioso ac dementi, item (4) prodigo, libidinum omnium vitiorumque servo, non est eorum pecunia committenda (5) Ab administratione fugiat, neque tutor esse desinat, omniaque minoris dispendia suis ipse damnis praestet Sententia vero deportationis nullo patrem praeiudicio deminuat Quem si comperta integritas ut natura (6), ita officio liberis restituerit, ei gubernacula rerum tradenda sunt, cuius ad imitationem publici iuris provisa custodia est Quae nisi bonis patribus detur, luctuosior erit (7) reditus, quam discessus

§ 3 —Ideoque tantum ad restitutionem indulgentia valeat, quantum ad correctionem sententia valuit, utque deportationis ipsum per se nomen rerum omnium spoliatio est, ita indulgentiae restitutio (8) bonorum ac dignitatis uno nomine amissionum omnium sit recuperatio Et filii emancipationem a patribus (9) officiis petant, ut libertatem non damnationis, sed lenitatis paternae testem habeant

Dat XVIII (10) Kal. Octob Sirmii, Crispo II et CONSTANTINO II CC Conss [321]

el hijo, cuyas resoluciones había confirmado la edad legal, al volver el mismo á la patria potestad, á fin de que la rescisión de aquello no haga, porque es muy absurdo, que en un mismo tiempo no haya estado uno ni en la potestad de su padre, ni en la suya propia

§ 2 —Porque á los menores de edad se les prohíbe que hagan cosa alguna con arreglo á derecho Y si condenado su padre se les dió tutor, es necesario que se separe de su cargo al regreso de aquél, quien debe no solamente volver con el nombre, sino prestarles á los hijos su propio ministerio, no mancillado éste con ninguna maldad, para que ampare y aumente los bienes de aquellos Porque si abusara de la patria potestad para destruir y disipar el patrimonio, no se le ha de encomendar el caudal de los mismos, así como tampoco al furioso y al demente, y al prodigo, y al esclavo de todas las liviandades y vicios Huya de la administración, y no deje de haber tutor, y responda éste á riesgo propio de todos los quebrantos del menor Mas no menoscabe la sentencia de la deportación con ningún perjuicio el carácter de padre A quien, si una manifiesta integridad lo hubiere restituido á los hijos, tanto por lo que hace á la naturaleza como respecto á sus funciones, se le debe entregar la administración de los bienes, pues á imitación de la suya se proveyó la custodia del derecho público Y si ella no se les diese á los padres sobre los bienes, sería más lamentable su regreso que su partida

§ 3 —Y por lo tanto, valga el indulto para la restitución tanto cuanto valió la sentencia para la corrección, y así como el solo nombre de la deportación significa por sí mismo despojo de todos los bienes, así también la restitución de la indulgentia signifique con una sola palabra recuperación de todos los bienes y de la dignidad perdidos Y pidan los hijos la emancipación á las atribuciones del padre, para que tengan la libertad como testimonio no de la condena, sino de la lenidad paterna

Dada en Sirmio á 18 de las Calendas de Octubre, bajo el segundo consulado de Crispo y el segundo do de CONSTANTINO, Césares [321]

(1) consilium, los mms. Pl. 2 Bg, el ms Pl 1 según la segunda escritura, y las ed. Nbg Hal

(2) suo, omittela el C. Theod.

(3) Los mms Pl. 1 2 Bg Gt, las ed Nbg Hal, y el C Theod; abutatur, Russ. y después los demás

(4) Los mms Pl 1 2 Bg Gt., las ed Nbg Hal, y el C Theod; itemque, las ed. Schf Russ y las demás

(5) Los mms Pl 1 2. Bg. Gt., las ed Nbg Schf, y el C Theod; quin, insertan Hal y los demás

(6) Los mms Pl 1. 2 Bg Gt, las ed Schf Bk, y el C Theod; naturae, las ed. Nbg Hal y las demás

(7) Los mms Pl 1 2 Bg Gt, y el C Theod; filii, in serían las ed

(8) indulgentia reditus el C Theod ed Haenel

(9) cum, inserta el ms Gt, y la ed Schf

(10) XVII, Hal., en el cual falta II después de Constantino